AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, SABADO 10 DE FEBRERO DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 9

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID

Emeroteca Plaza de ... 8,0

GLOSAS

El hirlerismo y el federalismo

Me parece haber probado plenamente la múltiple incongruencia del federalismo de los derechistas monárquicos españoles. Porque el rascismo alemán es anticatólico, anticapitalista y antimonárquico. Además es unitario y centralista, cualidad, ésta, que debe hacerle odioso, de manera singular, para los derechistas navarros fueristas de la Reintegración, del Pacto, ya que el Reichstag en que manda absolutamente el Führer ha votado una ley que dispone nada menos que todo ésto: Primero. Quedan suprimidos los Parlamentos de los diversos países autónomos.

Segundo. El Imperio asume toda la autoridad que hasta ahora tenían dispersa los países.

Tercero. Los Gobiernos de las comarcas hasta ahora autónomas dependerán directamente, en lo sucesivo, del Poder central.

Cuarto. Los representantes del Poder central que asumen la suprema autoridad en los países se considerarán como funcionarios del ministerio de la Gobernación, en comisión de servicio.

Quinto. El Imperio queda autorizado para dictar una nueva Constitución.

Con razón se ha ponderado la transcendencia de esa ley. Significa, si prevalece, el fin de una historia milenaria. Porque en el antiguo Sacro Imperio Romano Germánico como en el Reich de la moderna Constitución de Weimar siempre han coexistido diversas soberanías. Aquel Imperio de tan eficiente vida en la Historia de Europa dejó de existir a principios del siglo XIX, al separarse de él Austria. Durante el siglo XIX hasta Bismark son numerosos los intentos, logrados unas veces, y otras frustrados, de consolidar una Confederación Germánica y aun de instaurar un estado federal con más íntima unión y relación que la de Derecho Internacional. Fué aquel famoso hombre de Estado quien lo consiguió y bajo la innegable hegemonía de Prusia. Quedando, desde luego, fuera del nuevo Estado Austria. Todavía en el año 1866 hicieron, libérrimamente, Prusia y los demás estados, algunos de exigua extensión, una alianza internacional. La llamada "alianza de Agosto", comprometiéndose a una acción conjunta ofensiva y defensiva. Mas, también, convinieron en llegar a la constitución por todos de un Estado federal. En su confección tomaron parte todos los grandes y pequeños Estados, a cuyas respectivas Dietas se sometió en 1867. De la federación pactada entonces por veintidós Estados fué secuela la Constitución bismarkiana de 1871. La cual significó un paso importante en el camino de la unificación política. Se crearon órganos comunes como el Reichstag y el Canciller. Se restringieron las soberanías diversas de los Estados en cuanto a los asuntos militares y a la representación internacional. Sin embargo Alemania, aunque vinculada en el Rey de uno de los Estados, el de Prusia, la Presidencia de la Confederación, era, todavía, un Estado federal. (Aquí lo quisiera yo! ¡Todavía más que el Estatuto!). Verdad es que el unitarismo ganó terreno en el transcurso del medio siglo que vivió la Constitución del Imperio. Se hicieron reformas importantes en materia tributaria y la transcendencia de la actuación del Consejo Federal disminuyó, adquiriendo mayor importancia el Parlamento general y el Emperador. La Guerra acabó con la dinastía imperial de los Hohenzollern y también con las de los diversos estados. La Constitución, de 1919, es republicana. Menos federal que la de Bismark. Pero federal todavía. Sigue siendo el Consejo, con representación de todos los Estados, aunque ya no se llaman Estados sino Territorios, y aunque quebrantado en sus facultades, antes las más preeminentes, una de las instituciones básicas del Reich. En él hay sesenta y seis votos. Veintiséis para Prusia, que tiene treinta y ocho millones de habitantes. (Prusia viene a ser la Castilla de Alemania). Once para Baviera, siete para Sajonia, cuatro para Wütemberg, tres para Baden, dos para Turingia, Hesse y Hamburgo. Y aun quedan otros nueve estados, con sendos votos en el Consejo Federal. El mayor de ellos con menos de setecientos mil habitantes . extensión poco mayor que Navarra, y el menor con cuarenta y ocho mil ciudadanos, menos que la mitad de Alava. Todo esto, que era producto y, por otra parte, vestigio de la Historia de Germania, lo ha suprimido Hitler de un plumazo como Pepe Botella suprimió los restos de las viejas soberanías existentes del Pirineo acá. ¿Se allanarán las gentes de Baviera, de Sajonia y demás antiguos pueblos de la libre Confederación Germánica del Norte ante el atropello de Hitler, que no es prusiano, pero que encarna el espíritu hegemónico de los reyes de Prusia, de esa Prusia que es la Castilla de Alemania? Difícil es predecirlo. Esperemos.

Entretanto mediten los entusiastas que Hitler cuenta aquí y se tienen por fueristas qué puede esperarse para el Fuero de un régimen semejante que instaurasen en España Albiñana y Primo de Rivera. Aunque claro está, no se toleraría mansamente en Cataluña ni en Vasconia. Porque en Cataluña y en el País Vasco no se vive una trayectoria de federalismo al unitarismo. Sino, cabalmente, la inversa. Del unitarismo se va hacia el Federalismo. Y sinó se ofrece una solución federativa, se irá, iremos, seguramente, más lejos.

Jesús ETAYO.

Emakume Abertzale Batza de Iruña

Programa de las veladas que se celebrarán los días 11 y 12, domingo y lunes de Carnavaol, organizadas por dicha Entidad, en Euzko-Etxea, a las cinco de la tarde.

Primero. Biribilketa por los txistularis.

Segundo. "Errotazainaren alaba" ("La hija del Molinero"). Cuento escenificado en vasco, inspirado en la leyenda "El Molinero y el Rey", y original de don Pablo Artzanko, en cinco cuadros y con arreglo al siguiente reparto:

La hija del Molinero.—Maritxeli Artxanko.
Dama de honor.—Araceli Aldaz.
Miren.—Maritxu Azketa.
Juli.—Mirentxu Sanz.
El Rey.—Presentxu Viscarret.
El enano.—Mirentxu Artxanko.
El Molinero.—Maite Kuntxillos.
El Pastor.—M. Jesús Unzu.
Juana M. Unzu.
Paje.—Uxuatxu Urmeneta.
Muchachas del pueblos: Blanca Menaya. Pilar Aguinaga, Paulita Azkona, M. Angeles Casi, Carmentxu García, Mentxu García-Aisa, Silvita Aldaz y M. Socorro Aramburu.

Tercero. Coros por las "Emakumes".

ADVERTENCIAS

La velada del domingo está dedicada exclusivamente a las sirvientas y obreras, prohibiéndose la entrada a todo el que no reuna estas condiciones.

Para asistir a la velada del lunes es necesario presentar el carnet de afiliada.

Las que no lo posean pueden pasar a recogerlo el viernes y sábado de ocho a nueve de la noche a la Secretaría de "Emakume".

La Hermandad de la Pasión

celebrará en su capilla de San Agustín una misa en sufragio de la Hermana doña Cándida de Huarte, mañana domingo, a las ocho y media de la mañana.

Por los niños pobres de Pamplona

SUSCRIPCION

abierta por la Caja de Ahorros Municipal para dar comida diaria en las Cantinas Escolares. hasta primero de Mayo, a los niños pobres de las escuelas gratuitas.

Segunda lista

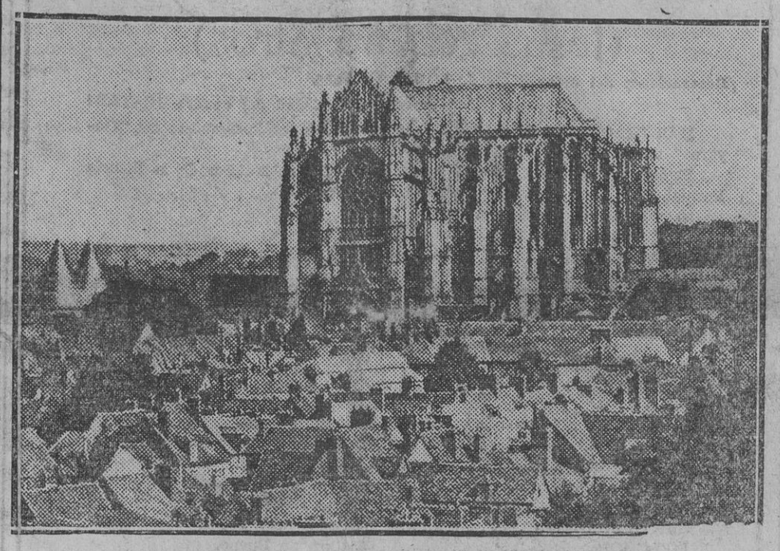
	Pesetas
Excmo. Sr. Gobernador Civil de Navarra	100
Sr. Párroco de San Nicolás	100
Don Angel Zabalo	25
Don Francisco Goñi Mayo	300
Niños José Mari, Miguel Angel y Mari Tere Martón Erce	25
F. G.	5
Una familia trabajadora	5
Bar Choco	50
Sres. Ochoa de Zabalegui (don Gabriel)	50
Don Sanos Irulegui	25
Un sacerdote	10
Una señora	5
Múgica, Arellano y Compañía	250
Una señora de Echauri	5
Por conducto de LA VOZ DE NAVARRA, J. L.	200
Doña Juana Jiménez	2
Don Pedro Mayo	300
Colegio Oficial de Agentes Comerciales	100
Doña Luisa Guibert de Ruiz Prados	25
F. S. M.	1
P. S.	1
P. S. M.	1
"La Vasconia"	500
Nuevo Casino Eslava	100
X. X.	5

(Continuará)

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

"Emmanuel"
VIÑETAS DE NAVIDAD
Se repone en Sección popular el próximo día 14 de Febrero de 1934
Butaca de sala 2'75 pesetas

BEAUVAIS



Ville du moyen age Petit ville d'art.--Cité Aux mille et un jardins.

Así es Beauvais, centro departamental del Oise, toda pequeña, contrastada con la grandiosidad de su catedral interminada, medioeval villa de arte, que ha producido los más elegantes tapices que han decorado las Cortes de los Reyes de Francia, sobre cuyas telas bordadas cual con finos pinceles, celebraban sus fiestas las grandes damas y los nobles caballeros del mundano París —la capital del placer y la elegancia— y sobre los cuales, también hoy día celebran los Consejos de Ministros los Gobiernos de la República.

Capital mercadera para el labrador provinciano, de los jardines llanos y verdes del Oise. Los sábados, riada innumerable de toldos en la Plaza Grande, la Plaza de la heroina local Jeane Hachette, frescas verduras, mantequilla dura, pollos, patos, faisanes recién sangrados y faisanes vivos, enjambre de colores y de gritos, eternos parlanchines que hacen corros al son de sus chistes y regalos, feria, mercado ambulante, cortezas de fruta por las calles siempre mojadas, callejuelas estrechas convertidas en acequia perpetua de agua de jabón, muy edad media.

En el corazón mismo de la ciudad y sobre la nave de un edificio de la época carolingia se levanta la catedral de San Pedro, que debiera haber sido la más grande de las catedrales góticas —"cabeza sin cuerpo"—. Consta tan solo de coro y crucero sin nave. La obra quedó inacabada. Cuando se acerca uno a esta silueta alucinante, "la más alta y de más visible lindero de las más importantes rutas aéreas" —Beauvais es el camino de París a Londres y América— "se le mira, se le admira, y se calla"...

Viollet le Duc la llama "Partenon de la arquitectura francesa". Su bóveda es la más elevada de todas las catedrales de Francia y mide cuarenta y nueve metros por encima de las losas. Las ojivas de sus ventanas, que de vidrieras preciosas están cubiertas y enriquecidas de oro y de pinturas armoniosas de los siglos XIII, XIV y XV, son de diez y ocho metros.

A principios del XIII y en veinticinco años el gigante se puso en pié. El hundimiento de las bovedillas hizo necesario doblar el número de pilares y desdoblar las arcadas. Sobre el crucero y solo en la imaginación de Le Riche, su arquitecto, se levantaba una flecha gigantesca.

El conjunto del abside es una maravillosa fórmula matemática de gran atrevimiento. Pero en el siglo XVI, terminaron las obras y al monumental proyecto, le amputaron toda la nave central. "Cabeza sin tronco"...

En la noche de fiesta, la Catedral de Beauvais emerge en el llano como una gran pirámide luminosa.

Son las doce del mediodía, de un día nevado, cuando visitamos la Iglesia de Saint-Etienne, construcción de los siglos XII, XIII y XVI, y en la que queda una curiosa puerta de estilo románico-bizantino. En su fachada, al igual que en la Catedral, se aprecia el paso iconoclasta de la revolución. ¡Cuántos siglos de arte desaparecieron en aquella ola desvastadora!

En su interior apuntado armonizan las columnas delgadas con la luz multicolor de las vidrieras primitivas.

Dan las doce en el reloj de la torre y el zumbido campanero hace salir de sus nidos de piedra a miles de palomas blancas y de pájaros negros.

Curiosas son las torres fortificadas de la puerta del Palacio Episcopal (hoy Palacio de Justicia) y puntiagudos sus tejados negros cubiertos de nieve.

Los tapiceros, artistas del tapiz y de la paciencia, trabajan en fila como melodiosa orquesta de arpas y sus dedos finos se entrecruzan hasta el infinito entre los hilos de sus bastidores. Avejas del arte que trenzan y trenzan siempre. Largos armarios con grupos inumerables de carretes y colores. Los tapiceros dejan entre los hilos los años, la vista, sus vidas. El antiguo combatiente y cicerone, nos muestra un gran tapiz internado y dice con naturalidad. "Haciendo este han muerto tres". El que ahora trabaja en el, no se inmuta y continúa trenzando...

Uno de los dibujos que se estaban realizando lleva una firma que entre nosotros es familiar. Delicada finura en sus líneas, graciosas espirales, colorido suave. Es del artista vasco Uzelay y de toros y toreros.

Recorremos esta Universidad del tapiz, la más elegante expresión que a Beauvais ha dado fama en el mundo. Suenan a nuestros oídos mientras se recrean nuestros ojos, cifras astronómicas, miles y miles de francos...

De todas las paredes de Beauvais cuelgan artísticos tapices. Los más notables están en la Catedral con escenas religiosas, heróicas y del antiguo testamento. La exposición de la fábrica es la más bella colección de la tapicería moderna.

En el Museo Departamental son dignas de ser visitadas sus salas de cerámica del país y una Cabeza de Cristo en madera del siglo XV.

Callejuelas estrechas, comercios amplios, casas bajas de madera labrada, feria, baile los sábados en el Teatro Municipal, tres diarios izquierdistas, jardines, monumento a los muertos por la Patria, frío, trabajo todos los días y cine de vez en cuando. ¡Es la vida dura en la dulce Francia! Pero, solo son 60 los kilómetros que de París nos separan...

También en Beauvais quedan recuerdos de la soberanía de Nabarra. En la sección de numismática del Museo, muchas monedas de nuestro viejo Reino. Son pruebas de nuestro pasado glorioso y de nuestra independencia.

Pedro María de IRUJO

Eenero de 1934.

†

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Calixta Esparza y Zabalza de Aranguren

TERCIARIA DOMINICA

que falleció el día 11 de Febrero de 1933

a los 52 años de edad

después de recibir los santos sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su afligido esposo don Ramón Aranguren; hijos Raimundo, José, Crescencio, Juanita, Victorio, María Josefa y María Socorro; hija política, doña Joaquina Iraizoz; hermanos doña Gregoria y don Isidoro (ausente); hermanos políticos y demás parientes e interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden en sus oraciones, y asistan a la función de aniversario que se celebrará mañana DOMINGO 11 del actual, a las ONCE de la mañana, en la parroquia de San Lorenzo, por lo que quedarán muy agradecidos.

Pamplona 10 de Febrero de 1934

DE ACTUALIDAD

Pensadlo, agricultores navarros

Muchas son las razones que nos mueven a no cejar en nuestro propósito de insistir un día y otro en el tema de la reintegración de nuestra libertad y soberanía.

Pero aparte de las que nosotros tenemos, no pasa hora sin que nos vengan a suministrar nuevas, y cada vez más poderosas y apremiantes, los acontecimiento que vertiginosamente se suceden en España, las leyes que se dictan, las órdenes que se dan, y hasta las opiniones de sus personalidades.

Una de estas, el señor Vázquez Humasque el famoso ex director del Instituto de Reforme Agraria, y seguramente uno de sus inspiradores, nos da motivo, con ocasión de unas declaraciones que ha hecho en Heraldo de Madrid recientemente, para afirmarnos en nuestras convicciones todavía con mayor firmeza que antes.

Porque, o la Ley de Reforma Agraria es deroga, cosa que vemos un poco difícil, o de lo contrario, si se pretende llevarla a la práctica, sea como sea, ha de causar efectos desastrosos en nuestra economía, basada principalmente en nuestra agricultura.

Y como se ha de pretender eso, pues el señor Vázquez Humasque, uno de los padres de la criatura, está enamorado de ella, de ahí que estén justificados nuestros temores, y que resulten reafirmadas en nuestro ánimo nuestras aspiraciones.

¿Y qué es lo que dice el señor Vázquez Humasque?

Respecto de lo que con relación a dicha Reforma piensan proponer —según dice él— las derechas, opina así:

"Ya han hablado las derechas. De lo que han dicho de palabra y por escrito en su relación con la Reforma agraria se desprende que su programa se concreta a dos puntos esenciales: indemnización a los expropiados mediante peritación contradictoria y creación de pequeños propietarios. Esa es, en síntesis, la reforma de la Reforma que preconizan. Atienden por el primer extremo a la salvaguardia de los intereses del terrateniente posiblemente afectado por alguno de los trece apartados de la base quinta. Y por el segundo van a la formación de una pequeña burguesía campesina que sea dique seguro contra todo intento de colectivismo agrario. No está mal como primer punto de partida; pero es un programa deleznable, de visión mezquina".

No sabemos que es lo que propondrán las derechas, pero ya está visto que a este caballero tan generoso con las tierras ajenas, le parece un programa **deleznable y mezquino**, el que se paguen como se deben pagar las fincas que se tengan que expropiar, y el que se vayan convirtiendo en propietarios los colonos. ¿Qué más se podría apetecer?

Veamos ahora lo que piensa respecto al pago de las fincas:

"Para cuanto afecte a la expropiación, no se podrá sostener sin daño de la justicia, la singular postura de preconizar un valor para la tierra cuando el Instituto haya de tomarlo a los fines de la Reforma agraria. El Catastro rústico, aun con sus defectos, es lo único q. hay racional y científico para determinar la renta de la tierra, o sea "el rédito correspondiente al capital representado por la tierra con sus mejoras permanentes". Y esa renta es la que tiene que servir de base para fijar la cuantía de ese capital a expropiar".

Ya lo saben pues nuestros agricultores propietarios, y los dueños de las fincas. El Catastro rústico es para esta personalidad (que el mejor día puede verse al frente de cualquier Ministerio), el regulador ideal, ó la norma única científica de los precios de sus tierras. De modo que si el Catastro está mal confeccionado ,o es anticuado, los vidrios tiene que pagar el propietario.

Pero quizá crean los propietarios navarros que la Ley de Reforma Agraria puede darse por derogada, y que no tienen por qué inquietarse a causa de sus disposiciones.

No opina así, sin embargo el señor Vázquez Humasque, pues añade al final de sus declaraciones:

"La ley todavía vigente es una ley de Reforma agraria **más o menos tímida**; pero Reforma nonnata, porque unos no supieron darle el calor que merecía para iniciar su implantación y los otros porque la dieron por fracasada antes de implantarse, a sus fines bien conocidos. Pero sea como sea es una ley que no ha fracasado, porque no se ha desarrollado aún, digan lo que digan sus detractores. Y que puede desarrollarse porque es viable".

Tengan pues seguro los propietarios y labradores navarros que todavía pende sobre sus cabezas la Ley de Reforma Agraria.

Y no vayan a creer los jornaleros que con ella vayan a salir de la situación en que se puedan encontrar.

La Ley de Reforma Agraria no sirve más que para perturbar y desordenar la vida económica del campo sin beneficio para nadie; antes bien, con gran perjuicio para todos.

Pero como los teorizantes socialistas o semisocialistas al estilo de Humasque, no han de cejar en sus propósitos, es muy de temer que el día que las izquierdas se apoderen del Gobierno traten de llevar a efecto la Ley de Reforma agraria, probablemente agudizando sus disposiciones, y "enrojeciendo" más su tendencia.

¿Y no caerán en la cuenta nuestros agricultores pequeños y grandes, propietarios, colonos y jornaleros, de que a todo trance les conviene que Navarra recobre el derecho de regirse a sí misma en todos los ordenes?

Y aun en el caso improbable de que no vuelvan jamás al poder las izquierdas, ¿creen ellos, que las derechas habían de legislar desde Madrid, y administrar nuestros intereses mejor que los propios navarros?

Emmanuel

JESUS CON NOSOTROS

Acto II.--La Visitación

La mansión de Santa Isabel en la Montaña de Judea. Todos los cuidados parecen deficientes ante el natalicio que espera el oficiante ante el natalicio que espera el oficiante mudo Zacarías.

Un caminante desconocido se aproxima a la tapia. Es el Arcángel San Gabriel, disimulado como el que acompañó a Tobías. Con voz reposada y ademán nobilísimo dirige la palabra a la dueña Rebeca; y en dos romances, bellísimos como un Milagro de Nuestra Señora por Berceo, le comunica la inminente llegada de la Virgen-Madre, María.

Sale su anciana prima Santa Isabel emocionadísima; ambas se compenetran en un abrazo y alabanzas divinas, expresadas en el cántico "Magnificat"...

Todo el acto resulta de una ternura indecible. Un verdadero idilio...

Acto III.--El mesón de la Pola

Estamos en las cercanías de Belén.

Pero la mesonera, fuerte y brava, lo mismo puede localizarse en el puerto de Bermeo o en el barrio de la Jarana, del muelle donostiarra.

Su marido Moisén el posadero, fué en tiempo de la guardia de Herodes el Tetrarca. Pero no se le conoce; porque aguanta las tarascadas de su avarienta consorte con mansedumbre.

Entra el mendigo Taratoles con su nieto Peli; piden alojamiento en la noche nevada. Son rechazados... y las súplicas del compasivo marido se apagan con los ataques de nervios de la dura mesonera.

Aquel dice al marcharse: "¡No te quiero lanzar la maldición del pobre, porque Dios la oye!"

Suena otra vez la orquesta y cabalgando en ella la voz del ángel anuncia:

"¡Alma! Ya vienen llamando a tu puerta. ¡Alma, date prisa... Que la hallen abierta...

¡Que la noche es fría!

¡Alma! Si supieras... ¡qué pronto abrirías!...

(Esto, no lo dijera mejor Lope de Vega).

El Arcángel San Gabriel se había presentado misteriosamente; cortando la pelea de Pola con su comadre Luperca (terca y desgarrada).

Aparecen San José y la Virgen suplicantes y no son recibidos... Y acaba todo con la amargura de: ¡No hay posada!

Acto IV.--Plazuela de Belén

El mendigo y su nieto reaparecen.

Ha cerrado la noche. En vano llaman a los vecinos egoístas e interesados.

Sígueles el Arcágel peregrino...

A su llamada vienen angelitos y entonan la trova que llama al corazón...

Al desaparecer ellos, se asoman las vecinas curioseando. Poco tardan en alborotar y reñir las comadres arpías. Es una escena comparable a "Sutileza", en la corte de Cantabria...

Con mayor abatimiento y cansancio llega la Sagrada Familia; desde Jerusalén, cada vez más humilde y desgraciada.

Se acerca la media noche.

Nadie les presta techo, alimento, calor.

Y al desaparecer en la oscura lejanía, las voces angelicales lloran, y su lamento repite la orquesta.

¡Sin albergue! Es un momento que hace meditar en los humanos dolores del Omnipotente.

¡Se siente ya el ahogo de la pena y se recuerda a los infortunados de nuestro tiempo en el Orbe!

Donde no hay amor y caridad... no busquéis ni paz ni felicidad!

LABORATORIO
de análisis. Félix García Larracke, Nueve de Tolosa 8, tercero

De Solidaridad de Trabajadores Vascos

AGRUPACION DE ESTELLA

Se convoca a Junta general ordinaria para el sábado día 10 de los corrientes a las siete de la tarde en el local de la Sociedad.

Orden del día

Lectura y aprobación del acta de la anterior.

Lectura y aprobación de la Memoria.

Lectura y aprobación de las cuentas.

Renovación de cargos.

Ruegos y preguntas.

Estella 5 de Febrero de 1934.

LA JUNTA DIRECTIVA.

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

✝

EL SEÑOR

Don Amancio Elósegui Martínez

Falleció el día 6 del actual, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de SS.

R. I. P.

LOS OBREROS DE SU FABRICA

INVITAN

A sus parientes y amistades a la misa cantada que en sufragio del alma del finado se celebrará MAÑANA, domingo a las DIEZ de la mañana, en la iglesia de los PP. Carmelitas Descalzos de esta ciudad.

Pamplona, 10 Febrero de 1934.

VIAJES

De Madrid ha venido don Tomás Berruezo con su hermana Consuelo.

—De Muruzábal la bellísima señorita Felicitas Echeverría.

—De Zaragoza a Tudela la bella señorita María Asunción Cunchillos.

—A Burgos la bella señorita Paquita Fraile.

Agentes y Sub-directores

Precisa nombrar, en Ciudades y Pueblos de esta Provincia, importante Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Seguros. Dirigirse a Saturnino de Luis. Javier número 7 segundo, Pamplona.

—De Roncal doña Benilde Orduna, con su bella hija María Luisa.

—A Carcastillo el secretario de aquel Ayuntamiento don Sabino Sola.

—A Funes el ganadero don Alfonso Díaz, su bella esposa doña Josefina Díaz y hermana Gloria.

—Regresó a Barcelona el culto sacerdote don Benito Irurita, hermano de su ilustrísima el Obispo de aquella diócesis.

Nabob Té de Ceylán para desayunos y meriendas

VARIAS

Don Bonifacio Gurpegio, digno presidente del Nuevo Casino, ha tenido la atención de invitarnos a los dos grandes bailes de tarde que celebrará esta Sociedad, los días 11 y 13, con motivo de las fiestas de Carnaval.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

—×—

El nuevo delegado provincial de Trabajo en Navarra, don Eusebio Fernández de Velasco, ha tenido la atención, que agradecemos, de ofrecérsenos en su nuevo cargo.

MADERAS
De pino Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—×—

El Nuevo Casino Eslava, con motivo de las fiestas de Carnaval, ha organizado para los días 10 y 13, a las diez y media de la noche, dos bailes en honor de sus socios y familias, a los que hemos sido atentamente invitados por su digno presidente don José Guerra Sanz.

—×—

La popular Sociedad pamplonesa "Los Amigos del Arte" ha organizado para los días 10, a las diez y media de la noche y 13 a las seis y media de la tarde, dos bailes, para los que hemos sido atentamente invitados por su presidente.

NOTAS TRISTES

Hoy, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Lorenzo, solemnes funerales en sufragio del alma del señor don Esteban Ciriza Olaiz, (que en paz descanse).

—×—

En la igesia de Jesús y María se celebrarán hoy, a las once de la mañana, solemnes funerales en sufragio del alma de don Pedro Goñi Gaztelu (q. e. p. d.)

—×—

Mañana, día 11, se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la respetable y bondadosa señora doña Calixta Esparza y Zabalza de Aranguren, Terciaria Dominica, que entregó su alma al Señor después de haber recibido con la devoción de una ejemplar muerte cristiana, los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

La memoria de las buenas obras queda eternamente como el más agradable de los perfumes, y son el cariño sentido y el afecto intenso hacia los seres que todo lo son para nosotros, y por ello queda y quedará la memoria de la bondadosa señora doña Calixta Esparza en los suyos a quienes entregara toda la ternura de su corazón de madre y de esposa en sus cuidados diligentes y en sus consejos; también quedará su memoria en todas aquellas personas que de su alma caritativa y fervientemente cristiana recibieran el consuelo de la aflicción y la ayuda material en la indigencia.

Al rememorar la triste fecha reiteramos nuestra unión a su dolor a su afligido esposo don Ramón Aranguren; hijos don Raimundo, don José, don Crescencio, doña Juana, don Victorio, doña María Josefa y doña María Socorro; hija política doña Joaquina Iraizoz; hermanos doña Gregoria y don Isidoro (ausente), hermanos políticos y demás familiares.

Boletín religioso

EN LOS PP. CORAZONISTAS

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus Ejercicios Espirituales el día 11 de Febrero en esta forma:

Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

EN SAN AGUSTIN
Día Misional mensual

Se celebrará el día 11 en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

—×—

La Archicofradía de San Francisco Javier, establecida en esta misma iglesia de San Agustín, secelebrará el domingo día 11, los cultos siguientes:

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

A las diez, misa solemne con sermón.

A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando expuesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las seis y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

—×—

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

—×—

Adoración Real Perpetua y Universal del Santísimo Sacramento

Solemne Triduo de Reparación que se celebrará en esta misma iglesia los días 11, 12 y 13 del presente mes en la forma siguiente:

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económico.
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

A las seis y media de la tarde exposición de Su Divina Majestad, rosario, plática, acto de desagravio y bendición con el Santísimo.

Las pláticas estarán a cargo de don Julián Espelosín.

El martes, 13, habrá misa de comunión a las ocho de la mañana.

—×—

Nota: Se suplica a todos los adoradores y demás fieles asistan con puntualidad a estos actos de Reparación que la Obra de los Adoradores prepara para implorar el auxilio Divino.

—×—

El Ilmo. Sr. Obispo de Pamplona concede 50 días de indulgencia por la asistencia a cada uno de estos cultos.

EN SAN SATURNINO

Solemne Triduo de Desagravios a Jesús Sacramentado los tres días de Carnaval en esta parroquia.

Se expondrá el Santísimo Sacramento al terminar la misa de doce, para que sea visitado por los fieles.

A las tres se rezará el santo rosario, y a continuación se cantarán Completas.

A las tres y media estación al Santísimo, acto de desagravios, sermón, cánticos, bendición y reserva.

Los sermones están a cargo del presbítero don Angel Usoz.

EN LOS PP. CORAZONISTAS
Sábado, día diez

Por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y de las ocho.

Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María"; luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.

Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.

Por la tarde, a las siete, solemne Hora Santa Eucarística Mariana.

Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tiernísimas deprecaciones al Corazón de María.

—×—

Advertencia.—A estas solemnísimas funciones deben acudir todos ostentando el escapulario del Corazón de María.

Teatro Gayarre

14 de Febrero 1934 A las SIETE en punto

Reposición por "JOSTARI" de Iruña, de la magnífica obra original del autor navarro don Jenaro Xavier Vallejos, que lleva por título

"Emmanuel" VIÑETAS DE NAVIDAD

(Jesús con nosotros)

Decoraciones del escenógrafo L. MURO URRIZA
Vestuario propiedad del cuadro JOSTARI

ILUSTRACIONES MUSICALES, interpretadas por la Orquesta del "Gayarre" y por una selección de tiples.

Primeras, melódicas; las del maestro compositor, profesor de la Escuela Normal, **don José María de Beobide:**

a) "El Cielo, callaba...".
b) "¡Alma! Ya vienen..."

Segundas,coreográficas; las del Profesor en Lecároz, **P. Olazarán de Estella:**

a) Artzain-dantza, b) Sagar-dantza.
c) Mutildantza, d) **¡LOA!**, canción de cuna.

Director de escena: Don José de Goñi

REPARTO:

LA VIRVEN MARIA...	Mirentxu de Esparza.
SAN JOSE...	Adolfo de Nabaskues.
ARCANGEL...	Andrés de Aya.
TARATOLES...	Estanis de Arantzadi.
PELI...	Julio de Menaya.
SANTA ISABEL...	Carmen de Amitxis.
MELCHOR...	Matxin de Bueno.
GASPAR...	Angel de Blanco.
BALTASAR...	José de Ilundain.
POLA...	Julia F. de Zabaleta.
LUPERCA...	Rita de Aginaga.
MOISEN...	Karmel de Olazarán.
MANASEN...	Pedro de Urra.
CARULA...	Miren de Bardaji.
MARIA DE LA PANADERIA...	Petra de Iribarren.
MARIA SARMIENTO...	María R. de Oyaga.
SEÑORA AGAPITA...	Angeles de Azketa.
PEDRO MATU...	José A. de Cabasés.
PERU...	Carlos de Elvira.
ETAN...	Pedro Goñi de Gainza.
REBECA...	Margarita de Viscarret.
GABINA...	Miren de Bardají.
CLEOFE...	Estanis de Goiburu.
MUTILDANTZARIS...	Sres. Goñi, Fuertes, Arbizu, Apat (I. y E.) Muguiro, Viscarret y Urrutia.
MAYORAL...	Miguel J. de Garmendía.
SAGARDANTZA...	Señoritas, Viscarret, Kuntxillos, Azketa, Aldaz (M. y J.) Artxanko, Casi, Aramburu, García, Unzu.
JARDINEROS...	Sres. Guibert, Elvira, Urzainki.
Sr. ALCALDE...	Valentín de Erburu.
ALCALDESA...	Camino de Biguria.
PASTORA...	María del Valle.
ROSA LA ERMITAÑA...	Geno de García.
PAJES...	Sres. Oderiz, Azkona y Azketa.
CORO DE ANGELES...	Pueblo general, orquesta etc.

Proscenios, planteas y principales con 6 entradas...	16'50	pesetas
Palcos principales con 6 entradas...	16'50	—
Proscenios segundos con 6 entradas...	11'25	—
Palcos segundo con 5 entradas...	11'25	—
Butacas de sala...	2'75	—
Butacas delantera de palco...	2'25	—
Butacas de palco...	1'75	—
Galería delantera (Butacas)...	1'50	—
Galería...	1'20	—
Entrada general...	0'70	—
Entrada a localidad...	2'75	—

NOTAS: Los señores abonados podrán retirar sus localidades hasta el día 8 Pasada esa fecha se pondrán a la venta. Las entradas pueden recogerse en Zapatería, 50.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Servicio meteorológico.
Selección de discos.
Cartelera de espectáculos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche.
A las nueve y media apertura de la estación.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Información local.
Lección de Francés por Mr. Lalanne profesor de la Academia de París.
Charla humorística por "CHAPARRO".
Música ligera.
Noticias de prensa.
A las once (hora oficial) cierre de estación.

—×—

LA EMISION INFANTIL

El pasado jueves, en la emisión infantil de siete de la tarde, actuó ante el micrófono de Unión Radio Navarra el culto y distinguido maestro nacional don Luis Echeverría de Aranguren, muy conocido con el pseudónimo de M. N.

Su misión fué una charla interesante, dirigida a los niños, sobre cuestiones educativas de actualidad. Ello lo llevó a cabo ayudado por un grupo de niños del grupo escolar de Compañía donde actúa como maestro y todos hicieron pasar un rato agradable a los pequeños radio-escuchas, para quienes era la emisión infantil.

Nuestra felicitación a Unión Radio por esta serie de emisiones y al maestro señor Echeverría por el éxito obtenido, uno más a los ya obtenidos con su charlas culturales.

CHICOS

De 14 a 18 años se precisan para la venta de un semanario. Informes en Juventud Vasca, Plaza del Castillo núm. 27, quinto. Preséntese de 8 a 9 de la noche.

De Aguilar de Codés

Santa Agueda

El 5 del presente, se celebró en esta villa, la fiesta de los mozos, fiesta que resultó agradable y en extremo divertida, reinando entre los jóvenes la más cordial y franca alegría. Por la tarde se honró a Terpsícore, concurriendo al baile todas las simpáticas y guapísimas mozas y la juventud de humor y de temple, durando la danza hasta bien entrada la noche.

Soldados

Ha cumplido el servicio militar, el joven y distinguido maestro don Cirilo González, que dando ahora en espera de que el Consejo Provincial tenga a bien darle una interinidad para poder desempeñar su profesión. El último del presente, cumplirá también el servicio militar Eleuterio Salar que sentó plaza y ha servido en Logroño.

Han sido destinados a Barcelona los quintos de esta localidad José Murguivudo y Manuel Martínez, deseándoles tengan salud y suerte durante su ausencia.

El tiempo

El pasado jueves, la nieve con su blanca túnica tapizó el campo, dándole un aspecto pintoresco. La carretera de Viana quedó interceptada, teniendo necesidad las camionetas, y el auto de línea de Santa Cruz a Logroño de ir por Azuelo a salir a la carretera de Pamplona-Logroño; a pesar de todo hubo necesidad de limpiar y quitar nieve en el ramal de Azuelo, pues el viento fué acumulando en los abrigos, grandes ventisqueros, que hacían de todo punto imposible la circulación.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . 3.50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10 TELEFONO 2846

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de Concejales. Queda abierta a las seis y media de la tarde.

Los que asisten

Preside el Alcalde señor Garbayo.

Los tenientes de Alcalde señores Burgaleta, Alfaro y Dorronsoro y los Concejales señores Salvatierra, Zabalza, García Enciso, Aldaba, Turrillas, Arraiza (don P. J), Azcárate y Mata.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada.

Cuentas y libramientos.

Aprobados.

Empadronamiento

Instancia de don Mateo Gil solicitando empadronamiento.

Como se pide.

Para la circulación

Escrito del M. I. Sr. Alcalde proponiendo que por la Dirección municipal de obras se presupueste la instalación de señales de circulación para este término municipal acordadas en el último Congreso municipal de Circulación celebrado en Madrid.

Pasa a la Comisión de Fomento.

Una vacante

Informe del señor Secretario de la corporación proponiendo se anuncie a oposición la plaza de Oficial primero de la Sección de Catastro para la misma.

Aprobado.

Cuenta de una disposición

Informe del Secretario de la Corporación relacionado con la disposición últimamente publicada para construcción de Estaciones de Autobuses.

Aprobado.

(Entra el señor Arrivillaga).

Para estudio

Informe del señor Secretario de la Corporación en relación a la situación de determinados empleados municipales.

Pasa a las comisiones para su estudio.

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO

Permuta de terrenos

Informando favorablemente la proposición presentada por don Doroteo Moral relativa a la permuta de diversos terrenos situados en el término de "Beloso Alto". Aprobado.

(Entra el señor Arteaga).

Conformes

Informando favorablemente en instancia de Cortadores "La Protectora" relacionada con la acometida de aguas sucias verificada en el barrio de San Juan.

Aprobado.

No ha lugar

Proponiendo se desestime la oferta presentada por don Jesús Lorca relativa con la adquisición de material instalado en la antigua Electra municipal.

Aprobado.

(Entra el señor Martínez).

DE LA COMISION DE HACIENDA

Lo mismo

Informe negativo en instancia de don Julio Maset solicitando se le exima del pago de la tasa por alcantarillado.

Aprobado.

(Entra el señor Llamazares).

ASUNTO PENDIENTE

Proyecto de Reglamento

Elevando a conocimiento de la Corporación municipal para su aprobación, el proyecto de Reglamento del Matadero general de ganados.

Pasa a la Comisión.

DE LA COMISION DE ENSANCHE

Para los carabineros

Proponiendo se señale un local en la Estación de Autobuses, con destino a la fuerza de Carabineros, para reconocimiento de equipajes. Aprobado.

Mejora en el local

Proponiendo la conveniencia de instalar tres bocas de riego en la Estación Central de Autobuses. Aprobado.

No ha lugar

Proponiendo se desestime la solicitud de don Baldomero Lafuente, para nombramiento de forjador municipal de nónima y plantilla.

No es necesaria

Proponiendo no sea adquirida la maquinaria ofrecida a este Ayuntamiento por don Javier Larumbe. Aprobado.

Como daños

Proponiendo se abonen a don Justo Oyarzun los daños producidos en finca de la propiedad del Ayuntamiento arrendada a dicho señor e incautada por la Corporación con destino a la Construcción de la Colonia de Argaray, por don Rufino Martinicorena.

Aprobado.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

Se lee el anuncio inserto en el Boletín Oficial que anuncia el derribo de los Cuarteles de Caballería en el precio de 9.230 pesetas.

El señor Dorronsoro abriga el temor, que en vista del tipo de subasta tan elevado, no concurran industriales y se pase al Ayuntamiento la oportunidad del derribo.

Propone vaya a la subasta una persona, que bien puede ser el Secretario, en representación de la Corporación.

Varios señores concejales hacen uso de la palabra y abundan con poca diferencia en lo dicho por el señor Dorronsoro.

Se acuerda informe para la próxima sesión de varios extremos el señor Secretario.

Posteriormente se leyó un telegrama del ex conde de Rodezno, en el que dice hizo gestiones para que se anunciara la subasta.

Estando en este debate el mismo Diputado llamó al señor Alcalde, al que comunicó que los diputados a Cortes por Navarra van a presentar un proyecto de Ley a las Cortes, por el que se cedan gratuitamente los terrenos de los Cuarteles al Ayuntamiento.

—o—

El señor Dorronsoro, dice que aunque se le tache de pelmazo no tiene otro remedio que anunciar que el ex Administrador del Vínculo todavía no ha entregado la liquidación y propone que un Jefe Administrativo del Ayuntamiento vaya a las oficinas del Vínculo y se haga cargo de los libros.

Tras de una pequeña discusión se aprueba se haga cargo de los libros de la contabilidad el señor Contador.

El mismo señor Concejal se lamenta de la subida en el precio del pan, proponiendo se dirija al Gobernador un escrito viendo esta subida con disgusto.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Juan Bautista, don Sergio Iraizoz, Navarrería, 4, segundo.

San Agustín, don Francisco Lordi, San Agustín, 8, primero.

San Cernin, don Cayo Buldáin, Campana, 4, primero.

San Nicolás, don Cándido Berruezo, San Antón, 5, tercero.

San Lorenzo, don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero izquierda.

FARMACEUTICO

Señor Azqueta, Ciudadela, 1.

Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.

Don Antonio Corti, Curia, 2.

EN LOS AMIGOS DEL ARTE

Siguiendo tradicional costumbre y con motivo de las fiestas de Carnaval, esta Sociedad celebrará dos bailes en obsequio a sus socios y familias, los días diez, de diez y media de la noche en adelante y 13 de 6 a nueve y media.

CARIDAD

Todas aquellas personas que quieran hacer una obra de caridad, pueden entregar sus donativos en Descalzos, 36, tercero.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibió asistencia Martina Erroz, de 12 años, herida por mordedura de perro en ambas piernas, leve s. c.

Además se practicaron dos reconocimientos para bagaje.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

HALLAZGO DE UN CADAVER

En el término de "Auriño", de Gallipienzo, se encontró el cadáver de Valentín Alemán, de 31 años.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y procedió al levantamiento del cadáver.

El hecho se cree casual, pues al muerto le daban con frecuencia ataques epilépti.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado

RAYOS X

García Castañón 3, 1º, derecha

Notas judiciales

SEÑALAMIENTO

Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Alejandro de Diego Cristóbal, por resistencia e insultos a los agentes de la autoridad.

Defenderá el letrado señor Borja.

Declararán 2 testigos.

Muriel

ODONTOLOGO = García Castañón 4

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Juan Goñi Mateo.
María Josefa Armanda Larrayoz Abaurre.
Emilio Carlos Gil Abrego.
María Concepción Areta Liras.
Josefina Pérez Ormaechea.

DEFUNCIONES

Marcelo Molinat, de 55 años, Camino Abejeras (Casa Molinat).

José Ignacio Borda, de 21 meses, de Pamplona, P. Calatayud 4, primero.

Petra Olasagarre, de 52 años, de Pamplona, Blanca de Navarra, 3, segundo.

Nota de la Alcaldía

Por el señor Representante del Café Kutz de Pamplona ha sido entregada en esta Alcaldía la cantidad de 220 peseteas con 50 céntimos, a que asciende lo recaudado por servicios de escritorio, habiéndose hecho entrega por esta Alcaldía a la Junta de las Cantinas Escolares de la indicada cantidad.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles 4 primero
Teléfono 1022
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

M.C.D. 2022

SECCIÓN DE DEPORTES

PELOTA

Desafío de pelota para el domingo, a las once y media de la mañana, en el frontón Gigtolay, desafío cincuenta pesetas, entre TEO y ERGAÑA

contra

FELIPE, MIGUEL y RICARDO

En Euskal-Jai

La jornada de ayer tarde en la cancha del Euskal Jai, transcurrió apacible y tranquilamente para la cátedra que colocó bien el dinero desde un principio y no tuvo necesidad de recojer velas en preparación de una vuelta peligrosa.

Como estaba anunciado, contendieron Abrego III y Patricio de un bando y Bastarrica e Irigoyen de otro, siendo estos últimos los que impusieron su dominio anulando el juego de sus contrarios por la eficacia del que desarrolló Bastarrica con sus clásicas y valientes entradas a la pelota y la afortunada defensa a cargo de Irigoyen, dominio que fué adquiriendo intensidad hasta el final del encuentro al que llegaron los citados pelotaris dejando a sus contrincantes en 41 tantos para 50.

De los vencidos Abrego III estuvo bastante desdichado y su compañero Patricio se defendió aunque no con la eficacia de otras actuaciones recientes.

A continuación Arce II y Urzainqui arrollaron a Benabides y Egúzquiza que quedaron en 38 para 45.

—×—

Mañana es día señalado para que se discuta sobre la cancha del Euskal-Jai, uno de los partidos más interesantes desde hace mucho tiempo. Muchas veces se ha visto aquí a Joshé Irigoyen y a Juanito Iturain, pero nunca se ha visto unido el juego de ambos. Y el juego de estos dos formidables remontistas debe ser, unido, algo serio.

Anteayer, y desde Madrid, nos decían que Irigoyen está con más ilusión que nunca por saltar a la cancha pamplonesa y hacer un partido famoso.—Con Juanito en la zaga, juego como en mis mejores tiempos—dijo.

Y Juanito Iturain en la zaga que con Irigoyen, es capaz de vencer a las más famosas parejas.

Mañana lo veremos. Porque habrá habido parejas famosas, pero pareja de juego tan formidable como Arce y Ezponda, en la actualidad, habrá habido muy pocas...

El partido de mañana, pues, es de los de acontecimiento. Se verá jugar a la pelota, a cuatro pelotaris, en gran forma, y todos, con clásica pegada. ¿Quién quedará vencedor?... Allá el tanto 49 y el siguiente.

La expectación que este partido ha despertado se tradujo ayer en una gran venta de localidades. Cientos de aficionados retiraron ya sus entradas, y se enviaron muchas a los pueblos. Esto quiere decir que hoy habrá una repetición de la venta "en serie" y que mañana, domingo, se agotarán todas ellas, o se andará de cabeza para adquirirlas. Por eso, aconsejamos hoy, por última vez a los aficionados, que se provean cuanto antes de la localidad. Hay gran expectación por el partido de mañana, y el gusto de ver unidos a Irigoyen e Iturain, frente a la pareja americana—que está de juego como nunca—bien merece la pena de preocuparse de la entrada, ante los síntomas del entradón que seguramente registrará el Euskal, en la tarde de mañana.

—×—

DE ESTELLA

PELOTA

Copiamos de "La Merindad Estellesa" del pasado sábado, la siguiente nota:

Hemos recogido el rumor popular que dice que el Izarra va a organizar un campeonato de pelota.

A dicho campeonato, según noticias, pueden concurrir todos los jóvenes estelleses que lo demanden, siempre que representen a alguna entidad, club deportivo o barrio.

El Campeonato se jugará los domingo por la mañana en el frontón del Centro Católico de Obreros, aunque algunos duden de la celebración del campeonato, por el malísimo estado de dicha cancha.

Sea lo que sea, nos parece de perlas que se organice en Estella un campeonato de Pelota, pues estamos convencidos de la buena madera que tienen los estelleses para pelotaris y de lo poco que Estella hace por pulirla, encauzándola debidamente.

Estella, es la patria de pelotaris de gran fama, pero en la actualidad no sale uno bueno. Mucho hace, la falta de frontón, pero más que todo el olvido en que las organizaciones deportivas han tenido a nuestro deporte.

Otro día daremos más detalles de esta organización del Izarra y que será la preparación de las parejas estellesas que han de tomar parte en el Campeonato Navarro que organiza la Federación de Pelota.

Que sea una realdad la del Campeonato de Estella, para que llegue algún día nuestra ciudad, al lugar que tiempos anteriores ocupó".

Como durante la pasada semana no ha ocurrido en Estella nada que pueda interesar desde el punto de vista deportivo, nos complacemos en dar a la publicidad este proyecto de Campeonato local de pelota con la seguridad de que la afición de Navarra ha de recoger con alegría la noticia del resurgimiento de la pelota en la ciudad del Ega.

El Campeonato de Pelota en Estella podría muy bien constituir la preparación para el gran campeonato de pelota que la Federación prepara.

En estos días en que en Estella se habla del derribo del frontón del Círculo Católico de Obreros, único que aunque en estado ruinoso, puede practicarse nuestro deporte, me ocurre sobre este particular numerosos comentarios que he de procurar tratarlos en próximas crónicas.

Estella debe tener un frontón adecuado y para ello hemos de trabajar todos los aficionados a la pelota.

Antes de terminar mi cordial felicitación al Izarra B. A. y fervientes votos porque el campeonato sea pronto una realidad.

TXUTXI

OFICIALES

LARRAGA

EMISION DE PRESTAMO

Este Ayuntamiento previas las autorizaciones correspondientes, ha acordado la emisión de un préstamo de SESENTA MIL PESETAS al 6 por 100 anual libre de impuestos presentes y futuros, cuyo préstamo se amortizará de una sola vez dentro de los tres años de su emisión.

Las proposiciones de imposición de cualquier cantidad, deberán presentarse en la Secretaría Municipal para el día 15 del actual.

Larraga, 1 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Maximiano García.

PUEYO

Venta de Chopos

El Ayuntamiento de Pueyo admite proposiciones debidamente reintegradas, hasta las 12 horas del día 20 del actual, para la venta de cuatro lotes con 70 árboles de chopo, tasados en 1.203 pesetas, reservándose la Corporación el derecho de aceptar la que considere más ventajosa o desecharlas todas.

Pueyo, 9 de Febrero de 1934.

El Alcalde,
Ramón Moriones.

IRUROZQUI (Urraul Alto)

Autorizado por S. E. la Diputación, venderá este Consejo en pública subasta por pujas a la llana, 534 árboles de roble tasados en 2.409 pesetas, en un solo lote, cuyo acto tendrá lugar en esta sala concejil a las once horas del cuatro de Marzo próximo, bajo las condiciones que se leerán previamente, y que se hallan de manifiesto en esta Alcaldía.

Irurozqui, 9 de Febrero de 1934.

El Alcalde Presidente,

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Venta de Casa

Por haberse declarado desierta la subasta para la venta de la casa número 38 de la calle de San Nicolás de esta Ciudad, se anuncia nueva subasta para el día 26 del corriente mes, bajo el tipo de 45.000 pesetas, debiendo presentarse las proposiciones hasta las 12 horas del citado día 26.

Pamplona, 9 de Febrero de 1934.— Con acuerdo de S. E. **Luis Oroz,** Secretario.

Un parachutista cae al mar y perece

Buenos Aires.—El conocido parachutista Johnston ha perdido la vida al deslizarse de un avión que evolucionaba sobre el mar, cerca de Quilmes.

Johnston cayó al agua, con tan mala fortuna, que perdió el conocimiento y pereció esfixiado.

BOXEO

ALFARA CAMPEON EUROPEO DEL PESO MEDIO

BARCELONA.—Lucharon en Barcelona Leonardo Stayaert y Martínez de Alfara. Era la tercera vez que el valenciano disputaba el campeonato europeo de los semipesados. En las dos anteriores fué derrotado por los alemanes Pistulla y Heuser. Este le puso k. o. en el primer asalto.

La reunión constituyó un éxito. El Olimpia se llenó por completo. El español pesó 76'600 kilos y el belga 75'500.

La pelea valió poco. El belga resultó más preciso sobre todo en el cuerpo a cuerpo, sin que demostrara clase. El español no peleó con su furia habitual, procurando dosificar su esfuerzo para no llegar agotado a los últimos asaltos.

Martínez de Alfara ganó los asaltos: séptimo, octavo, décimo, undécimo, duodécimo, décimocuarto y el último. El belga se apuntó el cuarto, el quinto, el sexto, el noveno y el décimetercero. En resumen siete por cinco. El belga cayó en el asalto undécimo, pero se levantó sin dar lugar a que le contasen; el español estuvo en peligro en el octavo asalto.

Actuó de árbitro único Vaiberg, que proclamó vencedor al valenciano.

—×—

LONDRES.—El National Sporting Club discute si renunciar definitivamente a las reuniones de boxeo que le hicieron célebre, o construir una nueva sala, que le costaría 320.000 libras, con la cual poder hacer la competencia a Dicson, que dispone del Albert Hac y de White Citp.

Por el momento, Dickson es el triunfador. Tiene contratadas las exclusivas de los más populares boxeadores de Inglaterra: Len Harvey, Jack Patersen, Inglaterra, Jack, Doyle, Harry Mizler, etc.

Hoy por la noche se hará el tan esperado combate entre Len Hervey y Larry Gains.

El viejo Cook ha desafiado a Len Hervey.

Jack Doyle quiere pegarse con Cook, porque espera ganar a expensas del veterano el derecho a una revancha con Jack Petersen.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacías, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75.570

SOLITARIOS

Bueno...

Os habéis "hinchado" de leer todo lo que desde Madrid se ha escrito sobre la actuación de Osasuna.

Habéis visto que han dicho que es lo mejor de lo que por allí ha desfilado entre la I y II División.

Sebéis que han dicho que Vergara está imponente, que lo línea media de Osasuna está ¡terrible!...

Habéis oído esto y algo más.

¿Verdad?

Pues mirad...

Un "gau txori" auténtico, sin murciélago como dicen otros, nos ha espetado lo siguiente:

Si, si... El año pasado ganó Osasuna al Athletic en Madrid por 5-1 y al domingo siguiente perdió en San Juan contra el Unión de Irún.

¡Mira que mono!

Y es que hay cada "pella" suelto...

Menos mal que no somos supersticiosos...

Lo que pasa es que si lo fuésemos le contestaríamos: el año pasado ganó allí y perdió aquí. Bien. Pues este año, que perdió allí ganará aquí.

Y le hubiéramos hecho "txirloras".

Claro está que pudiera suceder que perdiera allí y aquí.

Pero, no puede ser...

Nos lo ha dicho... Escalera.

—×—

Pobre Escalera, le han dado más vueltas que a unos "caballicos".

Lo bueno del caso es que nadie creyó en que Osasuna hubiera podido hacerse con una nueva y valiosa ficha. Nada; no había modo de convencer a esos tantos pro-osasunistas que andan sueltos.

—×—

Y, sin querer, nos alejábamos de lo que nos habíamos propuesto resaltar.

Ello es que el Irún juega mañana en San Juan.

Pero ¿qué demonios tendrá este equipo para que tantas cuantas veces lo vemos, nos interese, cada vez más, volverlo a ver?

No dudamos en afirmar que el Irún, aun sin clasificarse este año para el campeonato de España, es un cuadro al cual no ha llegado Osasuna a batirlo completaamente.

Le ha vencido, sí, pero las victorias nobles todas ellas, han dejado siempre un resquicio por donde pudiera aparecer la duda de que no le volvería a ganar.

El año pasado se empató en Irún las dos veces que Osasuna jugó allí; se ganó una y se perdió la otra de las que se jugaron aquí. Y este año se han perdido los dos allí y se ha ganado la de aquí.

¿Qué suerte correremos mañana?

El Irún está más bajo de forma que el año pasado. esto se dice por todas partes. Pero el Unión tiene siempre algún resorte de quién echar mano.

Unicamente le falta el de llevar gente a su campo.

Pues bien; el Irún sacó el día pasado a Alza, que además de infiltrar moral en las huestes blanquinegras, fué el autor material de dos goles.

¡Y jugaba de defensa!

—×—

Por lo demás el partido no necesita que nosotros digamos otras cosas.

De equipos, nada sabemos, si bien creemos que en Osasuna figurará Catachú. Respecto al del Irún parece ser que será el mismo que jugó el día pasado en Gal.

Emery con Alza y Mancisidor en la defensa y Sotés, Lecuona y Peña en la línea media.

—×—

El arbitraje corre a cargo del vizcaíno Campo, un árbitro que "trabaja" todos los domingos.

Campo es de los "batutistas" que se le ha discutido mucho su valía. Y esta no es mala señal.

De él tenemos referencias.

Como dato complementario diremos que arbitró el partido Sporting de Gijón-Osasuna en el Molinón, quedando ambos equipos satisfechos del "director".

Este año la "trencilla" vizcaína se cotiza bien.

—×—

Ricardo Zamora ha empezado a hacer declaraciones. Ha empezado otra nueva fase, tras de su prolongado silencio.

Ha dicho que tiene más afición que nunca; que todavía no se ha rendido y que... hasta derramar la última gota de su sangre jugará en el Madrid.

Aquí viene bien aquello de... siempre me dices lo mismo...

—×—

¿No sabéis quién tiene por ahí un equipo ideal para que vaya a Roma al campeonato del mundo?

Porque el tema empieza a languidecer y para revivirlo se le ha aplicado digital en forma de declaraciones, interviús, manifestaciones y demás modos de hacer públicos los pareceres de los jugadores más destacados y posibles internacionales.

Todos ellos, muy modestos, se excluyen del equipo, colocando a su reserva—el que les parece en su fuero interno—en el sitio que "in mente" codician ellos.

Antes era moda poner una soberbia X en el sitio en que figuraban los interviuvados. Es innegable que en modestia han progresado nuestros internacionales.

Material de construcción Marca Pizarrita **P. CASTIELLA - Tel. 1263**

Para ese viaje

No solamente he leído la noticia, sino que he tenido ante mis ojos un elocuente documento gráfico del suceso que me hace pensar que la cosa va de veras.

Se trata de un juramento-promesa hecho por los presidentes de las diversas actividades deportivas italianas ante el "duce" de alcanzar para su país todos los títulos mundiales.

Los citados presidentes están en una fotografía que sin duda pasará a la Historia, saludando a lo fascista a Mussolini al tiempo de hacerle su promesa-juramento.

Claro que una cosa es prometer y otra dar trigo; pero lo que es evidente que la práctica de los deportes en Italia y su mejoramiento es tan intenso gracias al decidido apoyo oficial, que si los italianos no hacen copo, como es deseo, no será por falta de preparación y de interés.

En "Il Popolo" leo que durante todo el mes de marzo los veintidós jugadores seleccionados de fútbol, para entresacar de ellos el once que representará a Italia en los próximos campeonatos del mundo, serán recluídos en un pueblecito de la Lombardía en el que se ha construído un campo "ad hoc" de entrenamiento, y en ese pueblico, alejados del mundanal ruido, se preparan física y deportivamente con todo lujo y cuidado, a expesas de una fuerte subvención concedida por el Gobierno para esos efectos.

Y pensar que nosotros vamos a ir a Italia—si vamos—, no habiéndonos visto antes juntos ni por casualidad. En el tren nos juntaremos, ¿no? Las sorpresas son la cosa más agradable de la vida y la improvisación un verdadero encanto.

Si a veces hemos triunfado improvisando, ¿por qué no intentar acudir nuevamente a la conquista mecidos dulcemente por la improvisación? El probar no cuesta nada. Que no cuesta nada eso, es la verdad.

Pero yo pregunto:

¿Nosotros hemos jurado o prometido a alguien volver campeones?

¡Ah! ¿No?

Pues eso no es serio. Y así no se va a ninguna parte.

¿Ir sabiendo que nuestros enemigos han jurado ganarnos? ¿Y nosotros a cuerpo limpio?

Pues para ese viaje...

No, no terminen ustedes la frase.

Que vamos a necesitar alforjas.

Para traernos todo lo que nos metan, claro.

MANOLO

Mister Firth no va al Deportivo de La Coruña

Míster Firth, el que hasta hace poco fué "trainer" del Madrid F. C., nos ruega desmintamos la noticia que se publicó en estas y en otras columnas asegurando que había sido contratado por el Club Deportivo de La Coruña.

Pronóstico de Karaj

La próxima jornada comprende los partidos que se indican a continuación:

Primera División:

Madrid-Athletic de Bilbao.
VALENCIA-Barcelona.
DONOSTIA-Racing de Santander.
ARENAS-Betis.
ESPAÑOL-Oviedo.

Segunda división:

—Celta-Athletic de Madrid.
SABADEL-Murcia.
OSASUNA-Unión de Irún.
SEVILLA-Coruña.
SPORTING-Alavés.

Tercera división:

LOGROÑO-Unión de Vigo.
RECREATIVO DE GRANADA-Gimnástico.

La lesión de Ciriaco

A Ciriaco, el back "merengue", le están "chinchando" constantemente porque la lesión que padece no se cura en la rapidez que hubieran deseado los madridistas. Por ejemplo, un poco antes de haberse llevado de San Mamés aquellos cinco hermosos goals.

El eibarrés, para acabar con las suspicacias, días pasados se dirigió a Hernández Coronado e hizo que le acompañara donde el médico para que le reconociera en presencia del secretario técnico del Madrid.

Después de todo esto, Ciriaco ha añadido a un periodista:

—Pero lo que deseo dejar bien sentado es que mis relaciones con el Club son tan perfectas como de costumbre. Y que volveré a actuar con todo entusiasmo tan pronto como me halle en buenas condiciones físicas.

El gordo lío de la tercera Liga

Sigue divertidísimo el asunto de la clasificación del grupo Levante-Sur.

Se había dicho que de la Nacional se contestó a la Federación Valenciana:

—El segundo es el Levante y el tercero el Gimnástico.

¿Cómo?

Un colega madrileño lo explica:

"El empate a puntos se resuelve por el goal avarege general."

Muy bien, si el Reglamento no dijese que siendo dos o tres clubs los empatados se resolverá por la diferencia en goals entre ellos o goal average particular.

Así que eso es inaceptable!

Pero también se recordará que copiábamos unas manifestaciones del señor Hernández Coronado diciendo que todo había sido un error y que quedaría las cosas como antes estaban:

Primero, Zaragoza; segundo, Elche; tercero, Gimnástico.

Pues así ha sido.

La Nacional ha comunicado a la Federación Valenciana que las cosas quedaban como estaban, porque "todo había sido equivocación al dictar el fallo".

¡La que se ha armado!

Copiemos de un diario de Valencia:

"Menos mal que hubo una conferen telefónica, en que intervinieron el señor García Durán—presidente de la Nacional—y el señor Cotanda, presidente de la Valenciana.

Durante ella se puso claro el pastel

Alguien, interesado, había informado mal a todos. Gimnástico y Levante tenían razón, pero personalmente no se podía resolver... Mañana...

Y el mañana de don Antonio Cotanda ha sido terminante: Si este asunto no se resuelve en justicia, dimito.

Y el mañana de los clubs valencianos interesados y no interesados—Valencia—, lo mismo."

La fractura de la pierna del delantero Luisín

Logroño.—Ha causado una impresión penosísima en Logroño la lesión que ha sufrido el delantero centro del Deportivo de Logroño, Luisín, en el partido de fútbol jugado contra el Unión de Vigo en dicha población. Se tienen noticias de que ha sido operado y le ha sido puesta la pierna en condiciones. Parece que se trata de fractura seca, sin esquirlas, por lo que la curación no será muy penosa.

Nota triste

En Neguri (Guecho) ha fallecido don Vicente Vallana, padre del distinguido deportista Perico Vallana.

El finado, que contaba la edad de ochenta y dos años, era persona que había sabido granjearse generales simpatías, por lo que su fallecimiento ha sido muy sentido.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

EN MELIDA

Para el pasado domingo estaba anunciado el partido Sportin Club Melidés-Peña San Fermín, encuentro que tuvo que suspenderse a causa del temporal de nieves reinante.

Pero como según parece, la celebración de este match había sido bien acogido por los aficianados locales, la Directiva del Sporting con muy buen acuerdo, ha montado nuevamente para mañana domingo este encuentro.

Del equipo visitante diremos solamente que se trata de un conjunto de jugadores veteranos y otros en activo, que puede dar mucho trabajo al equipo local, y de éste, únicamente, que se pueden contar por triunfos todos los partidos jugados.

El partido dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde, encargándose de dirigir el encuentro un competente aficionado.

La alineación probable de los equipos será la siguiente:

Sporting: Soroa; Garde, Basilio; Teresa, Vicario, Santiago; Les I, Luis, Sebastián Pablo, Les II.

"Peña San Fermín": Julián; Díez, Millor; Soler, Iriarte, Molinero; Paulino, Armendáriz, Gil, Chacho, Urrizalqui.

Suplentes: Urzaiz, Jaurrieta y Cenón.

Campeonato infantil de fútbol

"COPA INDARRA"

Han sido admitidos en este torneo los siguientes equipos: Rapid F. C., C. A. Osasuna, C. D. Dena Zuri, Racing Club, C. D. Rochapeano, Athletic C. Pamplonés, Betis Pamplona Club, Magdalena F. C. e Indarra.

El miércoles 14 de los corrientes, a las siete y media de la tarde y en los locales de la Federación Navarra de Fútbol, Bergamín 7, primero, tendrá lugar la reunión de Clubs, a la que asistirá un delegado por cada uno de los Clubs inscritos.

—×—

El Club Irrintzi, bien conocido por nuestros lectores, ha ingresado de lleno en Osasuna. Defenderá, pues, los colores de nuestro primer Club navarro

Nos satisface plenamente esta noticia. Emilio Urdíroz sacará adelante a los "mocetes" del Irrintzi. No es precisamente que queden campeones ,eso es lo de menos; lo interesante es que se aproveche la abundantísima madera que poseen estos y los de otros clubs, y que de aquí a unos pocos años cuente Osasuna con un plantel de jugadores jóvenes y buenos, y de la tierra, que es lo que priva. Claro que se necesita para ello el apoyo de todos. Más vale prevenir que lamentar. No lo olvidemos.

FOOT-BALL

Nos aseguran que el próximo domingo día 18 de los corrientes se desplazarán al simpático pueblo de Villafranca de Navarra los jugadores del C. A. Azkatasuna.

Según nos dicen van a contender en partido amistoso con el C. D. Alesves, de aquella localidad. campeón de la ribera y que no hace mucho venció al C. D. Estella por 3 a uno.

—×—

Mañana, domingo, se desplazarán al vecino pueblo de Lazagurría el C. D. Avance de esta ciudad, el cual va a contender en partido amistoso con el Ergui.Arena de aquella villa.

Hay gran entusiasmo entre los aficionados por acompañarles en el viaje y esperamos dada la valía de nuestros "txikis" se traigan una victoria para su "txoko".

—×—

También mañana domingo, si el tiempo no lo impide, jugarán en Merkatondoa un partido amistoso los dos equipos siempre rivales de la localidad, C. D. Estella y C. A. Azkatasuna.

Y con éste, señores. van a ser tres los encuentros jugados entre sí por estos dos equipos en el corto espacio de tiempo de un mes.

En el primero empataron a un tanto, después de interesante lucha.

En el segundo volvieron a empatar, pero esta vez a dos y después de varias "melees", terminándose la lucha con la retirada del C. D. Estella cuando faltaban quince minutos para su terminación. Y en el tercero, ¿quién vencerá? ¿Volverán a empatar? Esperemos.

El partido comenzará a las tres menos cuarto de la tarde y será dirigido por el competente aficionado de la localidad señor Areopagita.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azpiroz y Salsamendi

contra

Arrizabalaga y Azcoitia

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

—×—

Sábado 10 de Febrero de 1934

ESTRENO de la emocionante producción del Oeste,

AUDACIA

Por el famoso caballista TOM MIX

—×—

Mañana domingo 11 de Febrero de 1934, la maravillosa versión cinematográfica de la famosa novela de aventuras,

LOS TRES MOSQUETEROS

Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Hoy sábado 10 de Febrero

SEGUNDA y ULTIMA "charla" de

FEDERICO SANTANDER

De Filipinas a Coba

(China, Japón, Hawai, Estados Unidos, Las Antillas. Impresiones de Shanghai, Kobe, Tokio, Honolulú, San Francisco, Hollywood, Chicago, Nueva York, Habana.—El prodigio nipón.— El "Aloja" y el "Hula-hula".— La vida en los Estudios. Hispanismos y españoladas. — Grandezas y miserias de la vida norteamericana. — La tragedia del Cuatro Vientos. — Cuba diez días antes de la revolución).

—×—

Noche a las 10'30

CINEMATOGRAFO

¡Un gran programa garantizado! ESTRENO de la gran producción METRO

LA HERMANA BLANCA

Hablada en Español

La más perfecta pareja de actores en la más bella historia de amor escrita jamás.

Intérpretes: HELEN HAYES, CLARK GABLE, LEWIS STONE.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 35 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2626; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1634 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 3'75 pesetas el kilo, la estación de Tudela.

Servicio de entrega rápida.

M.C.D. 2022

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de..24 ptas. año
Resto de la Península..30 „ „
Extranjero.....50 „ „

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Las interferencias de la política en la vida escolar ocasionan el asesinato de un joven estudiante

Voto particular de Aguirre a la propuesta de nuevo plebiscito en Alava sobre el estatuto vasco.

Madrid 9, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras publica la "Gaceta" las disposiciones que siguen:

Pensionando por la sección de escultura de la Academia de Bellas Artes de Roma a don Honorio García Condoy.

Reglas para la expedición de billetes de ferrocarriles para el licenciamiento de reclutas.

En Gayarre, el próximo miércoles nueva representación de "Emmanuel". No dejes de verla.

Lista de opositores a Auxiliares de Hacienda.

Convocando concurso para proveer la plaza de oficial mayor del Tribunal de Garantías.

Prorrogando hasta el primero de junio el plazo para que los armadores de buques cumplan el convenio internacional de seguridad en el mar.

Autorizando la aceptación de las embarcaciones particulares que se cedan para vigilancia de las costas.

Fijándo las condiciones necesarias para los mecánicos navales.

EL CONFLICTO DE LOS CAMAREROS

Avanzada la madrugada terminó la reunión celebrada en la Casa del Pueblo por los comités de camareros de la U. G. T. y la C. N. T. Al salir los reunidos se mostraron muy reservados, diciendo únicamente que en la madrugada del sábado volverían a reunirse para tratar del laudo ministerial y decidir.

EL REGLAMENTO DE LA CAMARA

Bajo la presidencia del señor Besteiro se reunió la comisión de gobierno interior de la Cámara, aprobándose varios artículos del reglamento del Parlamento relativos a la Diputación Permanente de las Cortes.

Se encargó a los señores Lamamie y Aizpún la redacción de una ponencia sobre el caso de no concurrir a las reuniones de la expresada Diputación Permanente número suficiente de vocales.

LOS DIPUTADOS RADICALES

En reunión de la minoría parlamentaria radical, se ha examinado la situación política y el alcance del último debate político estimando unánimemente, que del debate de referencia ha salido el Gobierno fortalecido. Se acordó hacer frente con la máxima energía a cuantos pretendan atacar al régimen republicano.

Se solicitará que el Estado, en consonancia con los propietarios de la zona minera de Ciudad Real, explote las pizarras bituminosas que han sido recientemente descubiertas y que se cree son las segundas del mundo en importancia. Dicha zona podrá proporcionar en caso de guerra la gasolina necesaria para el consumo en todos los territorios del Estado, y su pronta puesta en explotación contribuirá a paliar el paro obrero.

CONTRA UNA VENDEDORA DE PERIODICOS

Francisca Bolaños, dueña del kiosko de periódicos establecido a la puerta del Círculo Mercantil, sostuvo días atrás una pendencia con otro vendedor de Prensa apellidado Tejedor, con motivo de asuntos del oficio. Hoy un desconocido arrojó sobre el kiosko el líquido inflamable que contenía una botella y el pequeño establecimiento fué en minutos presa de las llamas. Se detuvo a un sujeto que corría y al que se cree autor del hecho.

POLITICA Y ESTUDIANTES. UN ESCOLAR ASESINADO

Por la mañana varios grupos de jóvenes repartían en la Travesía de Pozas, en las cercanías de la Universidad, unas hojas en que se invitaba a los muchachos estudiantes a afiliarse a la Jons. Entre los repartidores de las hojas y otros jóvenes enemigos de la citada organización hubo disputas y algunos palos, originándose la consiguiente alarma.

La venta del semanario F. E. ha dado lugar a varios incidentes; uno ha tenido consecuencia desgraciada e irreparable. El estudiante de Medicina Matías Montero, de veinte años, estuvo un rato dedicado a la venta de dicha publicación. En la calle de Quintana se despidió de varios compañeros para ir a su domicilio, y al pasar por la calle de Mendizábal dos individuos desconocidos, le hicieron varios disparos por la espalda, huyendo rápidamente mientras el agredido caía al suelo. Unos transeuntes recogieron al desgraciado muchacho y lo llevaron a la casa de socorro próxima, en la que ingresó ya cadáver. Presentaba cinco heridas de bala.

Poco después de ocurrido el hecho se detuvo a uno de los supuestos criminales, que dija llamarse Francisco Tello y estar afiliado a la Juventud Socialista. Ha negado haber disparado sobre Montero. Se le ha ocupado una pistola que tenía disparada una sola cápsula. Tello ha residido en Barcelona, París y Zaragoza. Se le ha encontrado entre otros papeles una nota del número de matrícula del auto de Primo de Rivera, tenencia que ha explicado diciendo se ha jurado matar a Primo de Rivera en cuanto que por gente de Falange Española caíga muerto algún afiliado a las Juventudes Socialistas.

Por la tarde la venta de F. E. ha motivado escándalo y reparto de palos y bofetadas entre los vendedores y elementos extremistas en la Plaza de Santa Bárbara.

Sufrió heridas leves un transeunte apellidado Romero.

UN ATRACO

En la calle de María de Molina cuatro pistoleros arebataron un reloj y cuarenta pesetas a un hermano del agente de vigilancia Ramón Arellano.

EL ASUNTO DE ESPIONAJE DE BARCELONA

De Barcelona han sido traídos los allí detenídos a consecuencia del asunto de espionaje descubierto por la policía, José Tapia y dos extranjeros, Richard Clark y un tal Müller. Han quedado en la Dirección de Seguridad.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

El señor Albornoz ha manifestado que en el seno del Tribunal de Garantías ha causado disgusto la negativa de cesión a su favor del edificio del Senado por parte de las Cortes, y aun más el tono del debate habido sobre el caso. Algunos vocales se mostraron partidarios de que no funcionase el Tribunal en tanto carezca de local adecuado, pero ha imperado un criterio de transigencia y actuará el Tribunal en todos los asuntos que se refieren a inconstitucionalidad, dejando al juicio de la opinión el asunto de los locales. A juicio de Albornoz el Senado era edificio suficiente para las necesidades del Tribunal.

"Emmanuel" la obra para todos, niños y adultos.

—×—

Esta mañana se reunió el pleno del Tribunal de Garantías, aprobando hasta el artículo diez del reglamento interior. Se ha acordado la incompatibilidad del cargo de vocal del Tribunal con todo otro cargo al servicio del Estado y corporaciones públicas o privadas y con el ejercicio de la abogacía, ésto respecto a los vocales propietarios, permitiéndoselo a los vocales suplentes, que por ello no podrán actuar en el Tribunal de Garantías cuando éste entienda en causas contra los presidentes de salas y magistrados del Tribunal Supremo y fiscal general de la República.

—×—

Basilio Alvarez no ha ocultado su disgusto por el acuerdo del Parlamento negando al Tribunal de Garantías el edificio del Senado, y ha declarado insiste en su propósito de dimitir el cargo de vocal parlamentario en dicho tribunal, al que no se arrimará por ahora, sin hacer otra cosa por no crear en estos momentos dificultades a su jefe y amigo señor Lerroux.

CONTRA LOS DISTURBIOS ESCOLARES

A la Mesa de la Cámara se ha presentado una proposición de ley que en primer lugar firma Comín en la que se pide para evitar disturbios escolares que se suspenda toda representación de los estudiantes en juntas de Gobierno y de Facultad de las Universidades.

EL PADRE GAFO

Continúa en muy grave estado el religioso dominico y diputado a Cortes por Navarra P. Gafo. Los médicos que le asisten han celebrado nueva consulta y sus impresiones son pesimistas.

ALAVA Y EL ESTATUTO VASCO. UN VOTO PARTICULAR DEL DIPUTADO AGUIRRE

El diputado nacionalista vasco don José Antonio de Aguirre ha presentado un voto particular al dictamen de la comisión de estatutos proponiendo un nuevo plebiscito en Alava. Dicho voto particular dice:

No ha lugar a solicitar del Gobierno que arbitre dentro del texto constitucional ningún medio para volver a conocer la voluntad de Alava, porque precisamente dentro de aquel texto están cumplidos los requisitos de la Constitución de formar región y estatuto único por el acuerdo de la Asamblea de los municipios alaveses del 31 de enero de 1932. (Arts. segundo y once de la Constitución); y el de proponerlo los Ayuntamientos alaveses por mayoría en la del 6 de agosto de 1933 (Art. doce, Apartado A); y el de haber sido votado por las dos terceras partes de los inscritos en el censo de la región en el plebiscito de 5 de noviembre siguiente (Art. doce Apartado B), condiciones éstas, y no otras, únicas exigidas por el citado texto constitucional el cual no autoriza para imponer de nuevo su cumplimiento.

LOS EXTREMOS SE TOCAN

A última hora de la tarde han sostenido un cambio de impresiones en un despacho del Congreso don Julián Besteiro y los diputados monárquicos de ambas ramas, Honorio Maura y Domínguez Arévalo.

LA FALTA DE UNA REACCION CONTRA EL CRIMEN

Se ha comentado mucho en el Congreso el asesinato de un estudiante por haber vendido el semanario F. E. El ex ministro Calderón consideraba ser cosa muy grave la falta de una reacción cuidadana en Madrid contra crimen como el de referencia y otros análogos recientemente cometidos en la capital.

LA UNANIMIDAD RADICAL

Rey Mora ha rogado a los periodistas desmientan la información que de un periódico de derechas asegurando que había discrepancias hondas en el seno de la minoría radical. Lo cierto es que en la última reunión en que se trató de los asuntos políticos de actualidad no se votó censura alguna para Barrio y por absoluta unanimidad se acordó solidarizarse con Lerroux y Martínez Barrio en cuanto a su actitud en materia de orden público.

SESION DE CORTES

Debate sobre cultivos en Extremadura. Toma en consideración de una propuesta relativa a la Diputación navarra.

Vacaciones de una semana por los Carnavales, pudiendo interrumpirse este descanso no reglamentario.

Madrid 9 (23,30)

El señor Alba abre la sesión a las cuatro y media.

El banco azul está desierto y escaños y tribunas escasamente animados.

Se aprueba la proclamación del diputado señor Serra Moret.

Es tomad aen consideración una proposición de ley de Aizpún, en el sentido de que hasta la celebración de elecciones de diputados provinciales la Diputación Foral de Navarra se constituya con siete gestores elegidos por las merindades de Pamplona, Estella, Tudela y Sangüesa.

Se vota definitivamente una subvención de 26.199.134 de pestas para construcciones escolares.

Se reanuda el debate sobre la intensificación de cultivos en Extremadura.

"Emmanuel" se reprisa por última vez el día 14.

Alvarez Mendizábal defiende un voto particular al dictámen en el sentido de que el Instituto de Reforma Agraria pueda disponer en Extremadura de determinadas tierras cuando se agudice el paro campesino.

Azpeitia lo rechaza en nombre de la comisión.

Entran en el salón de sesiones el jefe del Gobierno, y los ministros de Justicia, Agricultura y Comunicaciones.

Rectifican Alvarez Mendizábal y Azpeitia.

Alvarez Mendizábal dice que este Parlamento es paradógico. Siendo republicano laico se opuso a la incautación de bienes de la Iglesia, y ahora, siendo una Cámara agraria, no quiere que el campo se cultive. (Rumores).

El ministro de Agricultura declara parecerle bien el voto de Alvarez Mendizábal y lamenta no se le preste la atención debida.

Intervienen brevemente otros diputados y se suspende el debate para dar al dictámen nueva redacción.

Se pasa a ruegos y preguntas.

Salinas se ocupa de los riegos del pantano de Guadalmellato.

Peire solicita la creación de un Instituto de Segunda Enseñanza en Ceuta.

Vuelve a tratarse de la intensificación de cultivos en Extremadura.

Vuelve a gustar las exquisiteces que encierra "Emmanuel".

Se lee la nueva redacción dada al dictámen por 145 votos contra 48.

Aizpún reproduce su proposición pidiendo se conceda una semana de vacaciones con motivo del Carnaval

Honorio Maura se opone por entender hay pendientes de resolución asuntos de interés y urgencia. Los radicales le increpan, y Honorio Maura les dice que en la Cámara sólo hay agrarios y socialistas, y que los demás no pintan nada

Lamamié se opone también a que haya vacaciones.

Aizpún advierte que la petición la ha hecho con exclusivo carácter personal.

Otro diputados consumen turnos en pro y en contra y Aizpún retira su propuesta.

Nuevamente hay ruegos y pregutas

De los Ríos habla de las relaciones comerciales de españa con Rusia y el Uruguay, extrañándose de que asuntos de tanta trascendencia no hayan sido traídos a la Cámara.

Afirma que el tratado con el Uruguay lesiona importantes intereses españoles. particularmente ganaderos

Pide se intensifique el cultivo de tabaco en Cáceres.

Solicita la revalorización de cultivos en toda España.

Denuncia una inflación clandestina relacionada con la peseta.

El ministro de Agricultura se muestra conforme con varias de la sapreciaciones del señor de los Ríos.

Dice que ha logrado revalorizar algo el trigo.

Pedro Martín demanda protección para el agricultor castellano

Alvarez Robles defiende intereses leoneses.

Carranza defiende una proposición de vacaciones en la próxima semana, que es aprobada con los votos en contra del grupo de Renovación Española y los de algunos diputados sueltos.

Ramos se ocupa de la situaación de los obreros en el puerto de Santander, y luego de otros asuntos de interés para la montaña, pidiendo se eviten las imprevisiones que originan las detenciones de trenes por los temporales de nieves, con los consiguientes considerables daños.

El ministro de Agricultura le promete tener en cuenta sus observaciones.

González López da cuenta de sucesos desagradables ocurridos en un pueblo de la provincia de La Coruña que sostiene un viejo pleito por cuestión de tierras, y al que el gobrnador, sin informarse debidamente, envió extenporánamente numerosa fuerza pública, cuuya actuación causó sensibles desgracias.

Otro diputados que se dice pariente del propietario de la fábrica para la que se iba a hacer un tendido de líneas de conducción de energía eléctrica, lo que motivó el desorden, asegura que aquel tendido nada tenía de ilegal.

El Ministro de la Gobernación se excusa de tratar del fondo del asunto y dice dará las debidas instrucciones al gobernador de La Coruña cuando lo haya, pues el actual es dimisionario.

Se lee el orden del día para la sesión del día veinte, martes, y el señor Alba advierte que las vacaciones serán interrumpidas de considerarlo necesario el Gobierno o él mismo, pues el descanso acordado por la Cámara no es de carácter constitucional, sino voluntario de aquélla.

A las nueve de la noche se levanta la sesión.

—×—

Al conversar con los periodistas después de la sesión el señor Alba justificó la advertencia que hizo respecto a la posibilidad de interrumpir la vacación mediánte un aviso a domicilio y dijo la había hecho por haber en la Cámara muchos diputados que lo son por primera vez. Quitó importancia a la entrevista que había celebrado con el señor Martínez Barrio.

ANUNCIO DE NUEVOS GOBERNADORES

Después de terminada la sesión de Cortes celebraron una conferencia en el despacho oficial de Alba éste y Martínez Barrio.

Al salir dijo Barrio en contestación a preguntas de los reporteros que de madrugada facilitaría en Gobernación la lista de nuevos gobernadores.

Como se le pidiese una ampliación de las medidas adoptadas por el Gobierno en cuanto al orden público, manifestó que no eran de Gobernación, sino de Hacienda, estando constituídas por ampliaciones de créditos y suplementos extraordinarios. Las disposiciones que específicamente hagan relación al orden público no se tomarán de no surgir determinadas cosas, que más vale no surjan y que él cree no surgirán. Los créditos de referencia lo son para servicios de la guardia civil y de seguridad.

LA PROHIBICION DE RADIAR DISCURSOS COMENTADA POR LOS POLITICOS

El acuerdo del Gobierno de prohibir que la radiodifusión se emplee en las propagandas políticas, ha producido pésimo efecto en los partidos de izquierda republicana y socialista.

De los Ríos ha calificado el acuerdo de torpeza, diciendo que por lo menos podía haber esperado a tomarlo o a dar vigencia a la disposicón, a partr del próximo lunes, permitiendo así la radiación del discurso que para el domingo tiene anunciado el señor Azaña, que bien se merecía esa atención habida cuenta de su calidad de ex jefe del Gobierno y que no ha abusado ni apenas usado de dicho medio de difusión.

Largo Caballero comentaba la resolución del Gobierno como una cosa hecha a beneficio del socialismo.

Gordón Ordáx censuró igualmente el repetido acuerdo. Le hubiese parecido menos inoportuno si hubiera sido tomado después del domingo.

Miguel Maura condenó duramente el acuerdo, y dijo que aun está el Gobierno a tiempo para no impedir que el discurso de Azaña sea radiado.

—×—

La orden ministerial prohibiendo la propaganda política por radio dice se dicta por necesidades de orden público, las cuales aconsejan observar iguales precauciones que cuando el período electoral, y así se hará durante la vigencia del estado de prevención. Se prohiben todas las emisiones políticas y sociales, transmisión y retransmisión de conferencias, discursos, mítines, etc. lo mismo desde estudios particulares que desde los locales públicos en que tales actos se celebren.

DICE LERROUX

Por la tarde el jefe del Gobierno estuvo en el domicilio particular del jefe del Estado para someter a su firma diversos decretos.

Al llegar Lerroux al Congreso se excusó ante los periodistas de no poder decirles nada, contra lo que ellos deseaban, respecto a las medidas de orden público tomadas por el Gobierno, y como se le hablase del desarme general manifestó que tal cosa estaba acordada ya anteriormente.

CREDITOS PARA FUERZA PUBLICA

Se sabe que entre los proyectos que Barrio someterá a la aprobación de la Cámara se contarán créditos para mil doscientas plazas de guardias civiles y mil de asalto.

MEDIDAS DE PREVENCION

Desde el relevo de la una de la mañana los guardias de seguridad prestan servicio con tercerolas.

En todas partes se ha intensificado la vigilancia y se practican frecuentes cacheos, particularmente en las barriadas extremas.

MADRUGADA EN GOBERNACION

Cuando de madrugada recibió a los reporteros el subsecretario de la Gobernación les anunció que hasta mediodía del sábado no se facilitaría la combinación de gobernadores civiles, pues no estaba ultimada. Probablemente afectará a ocho o diez provincias.

CONSEJO DE MINISTROS

Para mejor mantenimiento del orden público se prohibe el empleo de la radio en propaganda política

Se trata de la elevación del precio de los diarios, y se estudiará a fondo en otra reunión.

Madrid 9, 23'30

De diez y media de la mañana a dos de la tarde estuvo reunido el Gobierno en Consejo en la Presidencia.

Del Consejo se facilitó nota oficiosa diciendo:

PRESIDENCIA: Decreto ampliando hasta el 4 de marzo el plazo de exposición del censo electoral para la rectficación oficial del mismo.

Decreto fijando la situación de los funcionarios que pasen a depender del Tribunal de Garantías.

Decreto declarando vigentes las disposiciones que crearon la Comisión Interministerial para estudiar las relaciones entre la Banca privada y las Cajas de Ahorros.

El Consejo se ocupó de la reorganización de la aviación, delegando en el presidente para que designe una comisión asesora.

JUSTICIA: Decreto jubilando al Presidente de la Sala segunda del Tribunal Supremo, don Félix Ruíz.

Idem idem a varios abogados fiscales.

GUERRA: Expedientes de libertad condicional de varios reclusos sujetos al fuero de guerra.

Decreto concediendo la medalla aérea a los héroes de la aviación fallecidos, Barberán y Collar.

Idem idem la Gran Cruz del Médito Militar al Inspector Médico don Enrique Redó.

MARINA: Autorizando la presentación a las Cortes de un proyecto de ley sobre adquisición y destino de buques para proteger la pesca.

Debes proveerte hoy mismo, de la localidad para "Emmanuel".

HACIENDA: Se aprobó un crédito de pesetas 200.000 para gastos de confección de la "Gaceta" de Madrid.

Decreto autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre la competencia de los juzgados de Ceuta y Melilla, en delitos de contrabando.

Idem autorizando al Monopolio de Petróleos (CAMPSA) para la distribución de 26 millones de pesetas en atenciones de dicha Compañía.

Decreto aprobando el acoplamiento del personal de chófers de la CAMPSA.

Decreto aprobando el ascenso del personal subalterno de la CAMPSA.

Aprobando el acoplamiento de plantillas de otro personal de dicha Compañía.

Decreto sobre ordenación provisional de pagos correspondientes a los servicios del Estado en cumplimiento de la ley de 15 de septiembre de 1932 que han sido traspasados a la Generalidad de Cataluña.

TRABAJO: El ministro dió cuenta al Consejo del estado en que se encuentran los conflictos sociales en curso, comunicando al Gobierno haberse resuelto, entre otras de menor importancia, las huelgas de Lorca y Río Tinto.

COMUNICACIONES: Ampliando el plazo señalado por los arquitectos para construir en Zamora un edificio destinado a Correos y Telégrafos.

Ascenso de personal.

Jubilando a varios funcionarios y concediéndoles honores de jefes de Administración Civil.

AGRICULTURA: Determinando estaciones centrales o motrices de cada especialidad en el Instituto de Investigaciones Agronómicas.

El Ministro admitió la dimisión del delegado del Gobierno en el Comité de Industria Algodonera, designando para sustituirle a don Jesé María Serraclara, abogado y ex concejal del Ayuntamiento de Barcelona.

INDUSTRIA: Se aprobaron disposiciones regulando las funciones respectivas de los inspectores de Trabajo e ingenieros de minas en lo que respecta al régmen de explotacones mineras.

Aprobando el reglamento del Instituto Geológico.

Varios decretos de personal.

Autorizando al Ministro de Industria y Comercio para revisar dentro del plazo de un mes las llamadas del repertorio para aplicación de los aranceles vigentes respecto a las cuales hayan formulado reclamaciones.

Cognac Barbier

El Ministro dió cuenta del asunto referente a la propuesta de elevación del precio de venta de los periódicos y de la propuesta de las empresas de someter el caso a un arbitraje ministerial, y el Consejo acordó estudiar el asunto para tratarlo a fondo en otra reunion.

—×—

A la salida los periodistas interrogaron al señor Martínez Barrio sobre si podía facilitar noticias de interés en cuanto a medidas de orden público.

El Ministro de la Gobernación contestó que a las cuatro de la tarde facilitaría a la prensa el texto de una orden sobre radio difusión.

—Es que lo que nosotros queremos— dijo un reportero — es saber algo sobre el plan del Gobierno en relación con el orden público.

—Pues la orden de que les hablo— contestó Martínez Barrio — tiene una gran importancia política, pues se trata de la prohibición de trasmitir por radio los discursos políticos.

—¿Incluso el que va a pronunciar pasado mañana Azaña?

—Desde luego, puesto que la orden entrará en vigor inmediatamente.

Y sonriéndose añadió el Ministro:

—No se quejarán ustedes, porque vamos a aumentar la difusión de la prensa, ya que como no podrá el público oir los discursos, tendrá que comprar los periódicos.

Al salir Lerroux dijo a los informadores, que buena parte del Consejo se había dedicado al estudio de la cuestión de orden público.

—Se han aprobado — añadió — acuerdos concretos, de los cuales, unos, aparecerán en la "Gaceta" y otros se darán a conocer en el Parlamento. Hoy no se ha tomado ninguna disposición. No hay prisa. Hasta ahora no se han visto los relámpagos. Sólo se han oído algunos truenos, pero todo pasará.

El Ministro de Trabajo manifestó que el laudo dictado en el conflicto de los camareros, le parecía justo y equitativo y el Gobierno lo hará cumplir sin desmayos ni vacilaciones.

—×—

Se sabe que la mayor parte del Consejo se invirtió en el estudio de las medidas que aconseja adoptar la conservación del orden público.

No se le oculta al Gobierno que los próximos Carnavales pueden ofrecer coyuntura para actos delictivos, y en su vista es más que probable se disponga una vacación de una semana en todos los centros docentes.

En cuanto al Tribunal de Garantías se acordó anunciar en forma procedente concurso para arrendar un edificio adecuado.

¡Patriota! Estás obligado a estimular a "Jostari". Acude a Gayarre el próximo día 14.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, contrucción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido ... ... 10.000.000 de „
Fondos de reserva... ... 6.486.211 „
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Oehagavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3,50 %
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

M.C.D. 2022

SOCIEDAD DE CONCIERTOS SANTA CECILIA

"EL CABALLERO DE LA ROSA", DE RICARDO STRAUSS

Esta comedia lírica cuyo libro se debe a Von Hofmansthal, pertenece a la producción de Operas de carácter eminentemente cómico con que Strauss ha enriquecido su producción escénica. En "El burgués gentilhombre" lo mismo que en "Ariadna en Naxos", destaca su carácter cómico a veces bufo, que alternando con momentos de verdadera expresividad, hace brotar un fino humorismo que en "El caballero de la rosa", se presenta sobre todo con toda la riqueza de matices a que nos tiene acostumbrados el autor de "Las Travesuras de Till Eulenspigel" y "Don Quijote".

Un asunto amoroso, donde el amor de La Mariscala por el joven conde Octavio, portador de la rosa de plata que simboliza la prenda de los desposorios del primo de La Mariscala con la hija de un opulento título: Sofía, se ve pospuesta por el que se inspiran Octavio y la prometida del viejo Barón de Ochs desde el instante en que aquél entrega la rosa a la joven princesa.

La Suite extraída de la obra, contiene los comentarios musicales y episodios más salientes: las escenas de La Mariscala, Octavio y el Barón. El principio de la Suite que es el momento en que se encuentra Octavio y Sofía, y el espléndido duo con que finaliza la obra.

La primera audición de "El caballero de la rosa", cuya acción ocurre en el siglo VXIII, durante el reinado de María Teresa en Viena, tuvo lugar en Dresde el año 1911.

"LA GRUTA DE FINGA" DE MENDELSSOHN

Las oberturas de Mendelssohn —dice un notable escritor— son, en cierto modo, como un lazo de unión entre la obertura propiamente dicha y el poema sinfónico, y tienden casi siempre a ilustrar musicalmente sensaciones y sentimientos nacidos en el compositor ante la contemplación de la Naturaleza.

"La Gruta de Fingal" es una de las seis grutas naturales que existen en la isla de Staffa, del archipiélago de las Hébridas. En dicha gruta penetra el mar y los ruidos extraños que éste produce, unidos a los cambiantes de luz, dieron motivo al famoso compositor hamburgués para hacer una de las obras que más han popularizado su nombre.

ADVERTENCIAS

Primera—Los señores socios protectores de primera cuota podrán ocupar indistantemente las localidades que se indican como preferentes y los de la segunda o popular las demás, también indistintamente.

Segunda.—Para la asistencia de los socios protectores al concierto, se requiere la presentación en la puerta del Teatro del recibo correspondiente al mes actual.

Tercera.—Las localidades no están numeradas. El hecho de su ocupación determina el derecho de disfrute, y los que se posesionen de sillas de palco no podrán impedir que lo verifiquen también otras personas mientras no se agote el número de asientos disponibles.

Cuarto. El concierto comenzará a la hora prevenida y tan pronto se dé la señal correspondiente, lo mismo que a la terminación de los descansos, serán cerradas a las puertas de acceso a la Sala, quedando prohibido entrar y salir de ella durante la interpretación de las obras.

Al buen juicio y probada corrección del público se confía el exacto cumplimiento de las precedentes disposiciones.

El próximo concierto se celebrará el día 17 de marzo.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Apesar de la aparente tranquilidad quedan recelos y el temor de nuevos movimientos revolucionarios en Francia

Excitación entre estudiantes y entre abogados

Los periódicos ven en Doumergue la esperanza de salvación y piden que se asegure la justicia, ante todo contra los ladrones.-Financiero desaparecido.-La última etapa de la crisis.-Huelgas y nuevas manifestaciones.-El nuevo Gobierno.

COMO SE PREPARA EL JAPON PARA EL CASO DE UNA GUERRA CON RUSIA

Londres.—Se ha logrado averiguar los detalles de los grandes preparativos militares del Japón en el Estado de Manchucuo, que en caso de guerra servirán para llevar rápidamente á la frontera soviética un ejército numeroso para su penetración en Siberia. También se ha establecido una serie de bases aéreas que en caso de necesidad permitirán vuelos al interior de Siberia. La longitud total de todas las carreteras de carácter militar estratégico en construcción en Manchukuo se eleva a 7.360 kilómetros. Entre las últimas carreteras abiertas están la de Handshur Manchouli, a lo largo del lago Dalainor; la de Kirin a Chang-Chun, la de Harbin Lahasusu con dirección a Habarovks. Las bases aéreas han sido construídas en Mukien, Harbin, Tsitsikar, Chang-Chun y Noho, y aeródromos de Hailar, Mergen, Sghalien, Manchouli, Ninguta, Mishan, Pogranitchnaya y en otros sitios a lo largo de la frontera soviética. Se han completado también cuatro líneas ferroviarias, vitales como preparativos militares; hay además otras dos líneas en construcción y otras dos proyectadas. Se ha terminado el ferrocarril de Keshan Hailun. La línea de Kirin Tuhua se ha prolongado a Kyencheung, y constituye ahora la línea más corta para los puertos japoneses vía Carea al norte de Manchuria. Igualmente han sido prolongadas otras líneas importantes, todas ellas planeadas con el propósito de movilizar rápidamente un gran ejército hacia la frontera soviética.

EN EL VATICANO PRODUCE MALESTAR LA PERSECUCION RELIGIOSA EN ALEMANIA

Ciudad del Vaticano.—A pesar de la reserva que es característica esencial de las autoridades del Vaticano, se observa un gran malestar, debdo al sesgo que toma la cuestión religiosa en Alemania desde hace ya varios meses. Las persecuciones de las últimas semanas — entre las que merece especial mención el atentado contra el cardenal Faulhaber y otros sacerdotes de Baviera, —el tono de las declaraciones oficiales del Gobierno y la resolución de llevar adelante la ley de Esterilización, producen gran malestar en el Vaticano.

Su órgano oficioso, "Osservatore Romano", contesta airadamente a las palabras del ministro bávaro Essen, quie ndeclaró recientemente que el cardenal Faulhaber debe ser silenciado por la violencia si no queda otro recurso. "Es un escándalo añadió— que el cardenal Faulhaber no haya hecho un reconocimiento incondicional del nuevo Estado y que siga predicando sobre los supuestos valores morales del Viejo Testamento. Monseñor el cardenal y sus colaboradores harían mejor con predicar sobre el capítulo de la obediencia que ordena Dios se otorgue a la legítima autoridad del Estado".

LA SITUACION POLITICA

PParís — Entre la personas que han sido llamadas al mediodía, figuran los señores Blum y Marquet, jefes de los dos partidos socialistas franceses.

Parece que el señor Blum no acepta la propuesta para formar en ningún Gabinete y nada se sabe de la actitud del señor Marquet.

Ante la oposición de los socialistas a que se disuelva el Parlamento, está dispuesto, al parecer, Doumergue a formar un programa mínimo, excluyendo la dissolución de las Cortes, y cuyas principales tareas serían las de aprobar los presupuestos, hacer la luz en el escándalo financiero y resolver otras cuestiones urgente de reorganización nacional.

Con el fin de esclarecer la cuestión del escándalo financiero, el señor Doumergue ejercería, además de la phesidencia, la cartera de Justicia.

No se sabe si prevalecerá aún el criterio de formar Gabinete con los antiguos presidentes y jefes de grupos o con técnicos para cada ministerio. Acaso una solución intermedia sea la más apropiada.

Los comunicados oficiales son optimistas, asegurando algunos que esta tarde quedará constituído el nuevo Gobierno. Pero el hecho de que las gestiones que realizó el señor Doumergue ayer no hayan tenido aun resultado, causó esta mañana inquietudes en la opinión.

Según se ha dicho a mediodía, se está ahora en la última etapa de la crisis y todos se inclinan a creer que se formará un ministerio de técnicos.

UN FINANCIERO QUE HA DESAPARECIDO

París. — "Le Petit Parisien" dice que el banquero Sacazan, sobre el que había algunos denuncias en los Tribunales de París, embarcó secretamente en Marsella hace unos ocho días con rumbo desconocido.

Algunas personas de la intimidad del banquero dicen que ha marchado a Behirurth, su pueblo natal.

DOUMERGUE CAUSA BUENA IMPRESION EN EL EXTRANJERO

Comunican de Londres que todos los diarios, en particular "Daily Telegraph", "News Chronicle" y "Daily Mail" dedican preferente atención a la situación actual de Francia, coincidiendo en acoger con simpatía la figura de Doumergue para la jefatura del nuevo Gobierno, aun reconociendo las enormes dificultades que tiene que vencer.

COMENTARIOS DE PRENSA

Los periódicos de París, consagrados por entero a dar detalles del movimiento revolucionario y de sus derivaciones políticas, comentan extensamente la situació nactual.

"París Soir" entre otras cosas, dice: Es imposible que los políticos no hayan comprendido ya la gran terrible lección de estos días atroces. Francia espera un Gobierno que no "haga" política y que, constituído al margen de los partidos, se entregue obstinadamente a una obra de salud nacional. Todos tienen el imperioso deber de facilitarle su pesada misión".

"Le'Intransigeant" escribe: "La nación no quiere más ministerios compuestos de una multitud de políticos, ministros o subsecretarios de Estado. Exige la instauración, no de una dictadura, sino de un poder ejecutivo fuerte y vigoroso. Este, cumpliendo su deber, los asuntos de grupos y capillas serán dados de lado: cesando la influencia de los clubs en la política de Francia, la nación entera, a excepción de los saboteadores del régimen republicano, seguirá con confianza y entusiasmo a un Gobierno digno de este nombre".

"Le Journal des Debats", publica este suelto: "El señor Doumergue acepta, como buen francés, el salir de su retiro y viene á restablecer la paz ntre sus conciudadanos. Están con él la autoridad de las grandes funciones que ha ejercido a satisfacción general, sus cualidades personales, su experiencia, la simpatía y el respeto. S encarga con decisión de una misión difícil. Tendrá con él votos de toda Francia".

En "L'Information", leemos: "Es el régimen parlamentario el que está en litigio. Si consiente en reformarse a sí mismo, si comprende que no se salvará más que renunciando a las prácticas deplorables que le han traído el descontento de las "élites" y del pueblo, puede todavía vivir. Si no, acelerara su caída y será arrollado por las turbas con el orden público. Los parlamentarios juegan actualmente en Francia sus propios destinos".

"Le Petit Journal", en un brioso editorial "Doumergue propondrá al país una reforma de la vida parlamentaria. En este de lo que estamos más necesitados. Se debe comprender el sentido de la tragedia en el centro de la cual vivimos. La masa humana que se batía junto a los muros del Palacio de Borbón no se subleva contra tal o cual hombre, sino contra un estado de cosas que no puede ya soportar. Francia está sin presupuestos, la Tesorería está vacía y en una situación inquietante, la anarquía reina en los espíritus, el miedo a las responsabilidades paraliza la administración. Y los ciudadanos sufren en su vida material al mismo tiempo que en su fe del porvenir".

Encontramos estos párrafos en "Le Matin": Desde hace sesenta y dos años no habíamos visto lo del martes. Aquello era una guerra civil. La plaza de la Concordia se había transformado en un campo de batalla. Se ha visto a unos franceses matar a otros franceses, y esto no debe, no puede volver a ocurrir. Los hombres que tomaron el Poder la semana pasada en circunstancias tan obscuras y trágicas eran los herederos de este terrible error parlamentario que consiste en creer que el "affaire" Stavisky es un "affaire" político, cuando no es más que un "affaire" de justicia. Y agravaron este error metiéndose con un prefecto de Policía y con un inocente administrador de teatro, y no por razones de justicia, sino de política. Francia, ante todo esto, pide un Gobierno de unión nacional. Exige que doce hombres pertenecientes a todos los partidos, se unan y se entiendan para hacer que no se repita esto que se ha visto desde el martes, 6 de febrero. Pide que estos hombres aseguren la justicia y que la aseguren, ante todo, contra los ladrones. Pide, además, que el escándalo no se instale en el templo de los legisladores. Pide, finalmente, que se asegure el orden en la ciudad haciendo un llamamiento á la razón y sobre todo a la unión de los ciudadanos, pero no sirviéndose para ello de ametralladoras ni de fusiles".

SE TEME LA PRODUCCION DE SUCESOS REVOLUCIONARIOS

A pesar de esta aparente tranquilidad se sabe que hay preparado otro movimiento revolucionario, aunque se supone que nada ocurrirá de lgrar la formación de un Gobierno de unión nacional el señor Domergue.

Esos rumores no está desprovistos de fundamento, como lo prueba que las autoridades de París temen todavía que se reproduzcan los sucesos, si no es antes, el lunes próximo, día para el que se ha organizado, como se sabe, la huelga general de la Confederación General del Trabajo.

Tidos los comisarios de policía han sido invitados a continuar con los servicios extraordinarios de días pasados, con la consigna de "hasta nueva rden".

Los policías dicen que es digno de notar el distinto aspecto de las manifestaciones del martes y miércoles. Las del segundo día de éstos eran de carácter francamente revolucionario, mientras que las del martes respondían a una idea vaga y confusa que nadie podía atribuir a intentos subversivos.

Ahora la expectación es de que ocurrirá en el caso de que se reproduzcan los sucesos que se temen.

EXCITACION ENTRE LOS ESTUDIANTES Y ENTRE LOS ABOGADOS.--LOS HERIDOS Y DTENIDOS

El estado del jefe de la guardia municipal Marchand, herido el miércoles, es de extrema gravedad.

Los médicos atienden al enfermo en su domicilio de la calle de Rocher, pero temen algunas complicaciones que pudieran hacer innecesarios los auxilios de la ciencia.

En a Facultad de Medicina reina alguna excitación por la muerte de un estudiante apellidado Fabre, que fué muerto en los disturbios de la plaza de la Concordia el martes por la tarde.

El número de detenidos en la cárceles de París, pasan, según se dice, de 500; pero algunos, los más, indudablmente, serán puestos en libertad en cuanto se normalice la situación.

Entre los abogados también hay alguna excitación. Un grupo de más de doscientos abogados se han destacado en las iras contra el Gobierno, y esto ha producido una serie de incidentes interminables en los corredores del Palacio de Justicia y en cuantos puntos coinciden los togados.

En la Facultad de Medicina de París y en los laboratorios anexos se desarrollaron incidentes de alguna importancia en distintas ocasiones, pero fueron sofocados con la intervención de algunos abogados viejos, que no sienten la comenzón de las luchas políticas activas.

EMILIE FABRE AGASAJADO

Ayer se celebró una manifestación de simpatía en honor de Emile Fabre, director que fué de la Comedia Froncesa, destituído por Daladier últimamente.

Fabre, emocionado, agradeció a los artistas que han hecho que se acentuara un caluroso movimiento de opinión en su favor.

SE INTENSIFICA LA AGITACION SINDICALISTA

En su domicilio social de la calle de Lafayette, se reunieron ayer la Comisión ejecutiva de la Confederación General del Trabajo, para tratar de la organización de la huelga general, que será declarada el lunes.

La Federación General de Comunicaciones se suma a esta huelga, y lo mismo se espera que hagan todas las demás organizaciones ibreras de París, sin exceptuar las de electricidad, gas, etc.

VOLUNTARIEDAD DE PARO

La Federación Sindical de Empleados de Comunicaciones ha enviado una nota a los periódicos en la que se dice que a pesar de los acuerdos dados a conocer de secundar la huelga, es necesario que se sepa que, si bien están de acuerdo en lo de hacer un paro de 24 horas en señal de protesta, se deja en libertad a los asociados para que cada cual haga lo que tenga por voluntad sin que se obligue a nada a los adheridos.

EN PREVISION DE LA HUELGA

Comunican de Lilla que la Unión departamental de los Sindicatos obreros del Norte ha tomado el acuerdo de lanzar a sus 235 Sindicatos a la huelga general para el lunes.

En Brest se ha organizado un destacamento de mecánicos de todos los grados que se componen de unos 150 hombres.

Son elementos técnicos que van a París para reemplazar los servicios públicos que han de ser abandonados el lunes en la huelga general que se proyecta.

CONTRA LOS GUARDIA MOVILES

París. — El Consejero municipal señor Masard ha enviado una nota al Gabinete del Prefecto de Policía, diciéndole que la población de París no puede soportar en las calles la presencia de los guardias móviles, por su brutalidad y cobardía.

EL ASPECTO DE LAS CALLES

París. — Desde las tres de la tarde ha ido convirgiendo hacia la Plaza de la República un gran gentío formado principalmente por socialistas y comunistas.

Las calles han sido enarenadas para evitar las caídas de los caballos.

Los escaparates y los establecimientos se encuentran cerrados.

Se practicaron 148 detenciones.

EL NUEVO GOBIERNO

París. — El nuevo Gobierno ha quedado constituído en la siguiente forma:

Presidencia, Gaston Domergue.
Interior, Albert Sarraut.
Negocios Extranjeros, Loauis Barthou.
Justicia, Cheron.
Guerra, Mariscal Petail.
Marina, Pietri.
Hacienda, German Marin.
Aire Gerard Denarin.
Educación Nacional, Berthod.
Agricultura, Queuille.
Obras Públicas, Pelaudin.
Trabajo, Marquet.
Marina Mercante, Willian Bertrand.
Colonias, Pierre Laval.
Pensiones, Revoile.
Comercio, Lamoneux.

También han sido nombrados ministros sin cartera los señores Herriot y Tardieu.

LA HUELGA.--GRANDES PRECAUCIONES

París. — Noticias de madrugada dicen que las entidades obreras se han ratificado en su intento de huelga.

Desde las cuatro y media de la tarde se fueron congregando en la Plaza de La Bastilla numerosos individuos principalmente comunistas y socialistas para manifestarse.

Una manifestación que intentó formarse en la Plaza de la República fué disuelta por los gendarmes.

Los manifestantes se reunieron de nuevo dirigiéndose a las estaciones del Este y del Norte y la fuerza pública volvió a disolverlos practicando trescientas detenciones; en la refriega hubo varios heridos, entre ellos un agente de policía.

Unos grupos intentaron incendiar la Iglesia de San José, pero la fuerza logró impedirlo.

A las nueve de la noche un grupo intentó asaltar la estación del Norte sin conseguirlo.

Los prefectos Poici dicen que entre los revoltosos van mezclados licenciados de presidio.,

Los obreros ratificaron su acuerdo de ir á la huelga el lunes.

Los ferroviarios lo harán por quince minutos.

Ha quedado suspendido el mitin de las juventudes patriotas.

que perecieron en la refriega del día seis.

Se ha practicado la autopsia a once de los

Gran Quincena Económica

CASA SAN JULIAN — Por fin de temporada

10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos

EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO — BLANCA DE NAVARRA, 17

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24—Tel. 57242.— Madrid

CERA EL CUCO
LA PREFERIDA POR TODO EL MUNDO

Granja Avícola "Chikipolit"
Huevos para incubar de las razas LEGHORN blanca, CASTELLANA negra, RHODE ISLAND roja y PLYMOUT rubia
Constante selección de grandes ponedoras
DIRIGIRSE: Paulino Caballero, 4, 1.º, Teléfono 2810.—PAMPLONA

M.C.D. 2022

LAS NUEVAS BASES DEL EMPLEADO

La remuneración del empleado

Reproducimos de "Euzkadi":

"Los artículos aparecidos en esta acogedora sección relativos al importantísimo problema de las nuevas bases de trabajo de Despachos y Oficinas revela, de una parte, la captación de los empleados solidarios en estas cuestiones, y de otra, el interés que todos ponen en estas materias, exponente de una inquietud constante, constructivo, indispensable a la vida, desarrollo y progreso de toda organización sindical.

Solidaridad de Empleados Vascos está, pues, de enhorabuena. Sus afiliados no son aquellos elementos pasivos que se limitan por toda actuación a satisfacer el importe de la cuota sindical. Sienten inquietud, se hacen solidarios de la responsabilidad que gravita sobre sus directivos y noblemente exponen sus opiniones a fin de aportar datos, ideas y soluciones que faciliten a los dirigentes la ardua labor que sobre ellos se pesa.

Me voy a permitir, al igual que lo han hechos otros compañeros, exponer mi modesta opinión sobre alguno de los puntos que sin duda alguna habrán de ser objeto de amplia discusión en el seno del Jurado Mixto de Despachos y Oficinas. Me refiero a la retribución de los empleados.

Hasta ahora, al establecer los sueldos mínimos en este ramo profesional, como en todos los demás, se ha seguido un sistema de uniformidad, midiendo a todos los trabajadores por igual, sin tener en cuenta las distintas necesidades que gravitan sobre unos y otros. Se ha fijado en el ramo de metalurgia, por ejemplo, el jornal mínimo para los peones de clase de 8'64 pesetas, y con arreglo a este criterio, igual cantidad percibe el joven de dieciocho años que vive formando parte de una familia y cuyas necesidades son relativamente pequeñas, que el hombre de cuarenta años, que tiene sobre sí la obligación de atender y subvenir a las necesidades de una amplia familia dotada de mujer y seis hijos, pongamos por caso. Lo que digo de un peón de metalurgia puede aplicarse a los empleados de despachos y oficinas. Igual sueldo percibe un empleado soltero que un empleado casado y con varios hijos, si es que ambos empleados tienen la misma edad. Tal sistema creo que no es del todo justo, por cuanto que el que presta mediante remuneración su trabajo a otro debe percibir por lo menos, una cantidad suficiente para la satisfacción de sus necesidades, y sus necesdades son no sólo las suyas personales, sino que la de aquellas personas que por ley natural tienen que vivir con él y a cuyo sustento tiene que proveer. Siendo, pues, las necesidades de los empleados distintas, distinta ha de ser su remuneración.

Se podrá acaso objetar que al establecerse sueldos mínimos iguales para todos los empleados, ya se tienen en cuenta las necesidades de los empleados, por cuanto que los sueldos aumentan a medida que aumenta la edad es en algún exponente de las necesidades familiares.

Es cierto que, en general, a medida que la edad aumenta, las necesidades también se multiplican, pero no es menos evidente que en una misma edad los empleados tienen muy distintas necesidades, y en ese caso, el establecer para todos una misma retribución lleva consigo el desequilibrio económico de los que más necesidades tienen, cuya vida, por el número de hijos, se hace poco menos que imposible, precisamente cuando más debieran ser asistidos por la sociedad, ya que a ésta entrega después de una gran labor de sostenimiento y educación un mayor número de ciudadanos.

Permanecer como hasta ahora es dar pie a que los hombres olviden los deberes que la ley natural y la religión les impone respecto al uso del matrimonio y procuren tener el menor número posible de hijos, con las consecuencias que desde el punto de vista religioso, moral, social y nacional lleva ello consigo.

La solución de todo ello se hallaría a mi juicio, en el establecimiento del salario familiar, que atendiera y se condicionara a las cargas familiares, de las cuales son claros exponentes el número de hijos habido en el matrimonio.

Debe, pues, llevarse a las nuevas bases de trabajo este espíritu y esta real y efectiva aspiración de los empleados vascos, que pudiera establecerse con una cláusula al final del capítulo relativo a los sueldos mínimos según las edades, en la que se disponga que los sueldos especificados en el presente capítulo se elevarán en un cierto tanto por ciento (el que se crea prudente, una vez hechos los estudios pertinentes), por cada hijo que tenga el empleado.

Si he acertado en mi opinión o no, no lo sé. A la Directiva de Empleados Vascos se la ofrezco para que haga de ella lo que mejor convenga a los intereses de los empleados vascos.

ARRERA"

—×—

Peregrinación Escolapia a Roma

AÑO SANTO

Canonización del Beato Pompilio María Pirrotti, Escolapio

Como suave caricia de la Divina Providencia, en tiempos de incesante depresión de espíritu, la Santa Iglesia ha concedido el honor de los Altares a un humilde Escolapio, el Beato Pompilio María Pirrotti, Apóstol de la enseñanza popular y de la devoción al Sacratísimo Corazón de Jesús

Ha sido fijado por la Santa Sede el día 19 de marzo para la solemne ceremonia de la Canonización, en la Basílica Vaticana. Y sería digno homenaje al Soberano Pastor de las almas, y solemne pleitesía a la Iglesia de Cristo, el que todos los Alumnos de la Escuela Pía, y todos sus familiares y todos los devotos de la Venerable Institución acudiésemos a la Ciudad Vaticana para oir de los labios infalibles del Sucesor de San Pedro la Mágica Palabra que concede el máximo honor a un humilde Maestro de niños pobres.

Ya que no sea posible este sueño dorado, ya que las angustias de los días de hoy hagan dificultoso el traslado a Roma de tantos fieles; por lo menos sería conveniente que fuésemos legión los que, en nombre de todos, recogiésemos las primicias de la caricia suave de la Divina Providencia.

¡Alumnos, familiares, devotos de la escuela Pía! ¡A Roma, a la Sede del Apóstol, a los pies del Papa!

¡A recibir el don y a pedir a la Cátedra de Pedro entusiasmo inquebrantable y tesón invencible para la lucha de hoy, de mañana, de siempre!

ITINERARIO A

Del 14 al 23 de marzo. Tren especial

Barcelona, Cerbére, Niza, Génova, Pisa, Roma, Florencia, Pisa, Génova, Ventimilla, Marsella, Portbou, Barcelona.

Precios: Primera clase, 790 pesetas; segunda clase, 610; tercera, 370.

ITINERARIO B

Del 14 al 28 de marzo. Tren especial

Barcelona, Cerbére, Niza, Génova, Pisa, Roma, Asís, Milán, Turín, Chambéry, Grenoble, Portbou, Barcelona.

Precios: Primera clase, 1.165 pesetas; segunda, 945; tercera, 680.

ITINERARIO C

Del 14 al 27 de marzo.

Barcelona, Cerbére, Ventimilla, Génova, Pisa, Roma, Asís, Florencia, Pisa, Gónova, Ventimilla, Niza, Portbou, Barcelona.

Precios: Primera clase, 1.988 pesetas; segunda, 1.561.

Para más detalles pídanse prospectos.

ADVERTENCIAS

Los precios de los tres itinerarios comprenden:

—Billetes de ferrocarril para todo el recorrido en la clase elegida.

—Traslado de las estaciones a los Hoteles y viceversa.

—Pensión en Hoteles de la correspondiente categoría.

—Propinas al servicio y toda clase de impuestos.

—Un día de visita a Roma en autocar.

—Los servicios de nuestros agentes en fronteras y estaciones.

—Los servicios de información de nuestras casas corresponsales.

—Las comidas en ruta.

—Un carnet de ruta con todos los pormenores del viaje.

—La "tessera" obligatoria en el recorrido italiano.

—El pasaporte colectivo.

Pero no comprenden:

—Las bebidas extras ni licores.

—El transporte, facturación, faquinaje, ni el seguro de equipajes.

Sólo serán autorizados los peregrinos a llevar como máximun dos maletas de un peso en conjunto de 30 kilogramos.

NOTAS

Las inscripciones terminan el día 28 de febrero.

Todo peregrino deberá entregar cuatro fotografías tamaño carnet en el acto de canjear su billete.

Al hacer la inscripción cada peregrino deberá abonar 150 pesetas para la primera clase, 100 para la segunda y 75 para la tercera.

Todos los precios pueden sufrir la modificación correspondiente a causa del movimiento de la peseta.

Los peregrinos disfrutarán de un descuento del 30 % en su viaje desde el centro de inscripción a Barcelona.

PRIVILEGIOS

Los obligados a coro tendrán presencia en el mismo, y solamente perderán las distribuciones **inter praesentes.**

El tiempo de la peregrinación no será contado a los Párrocos como tiempo de vacaciones.

Los obligados al rezo del Divino Oficio podrán conmutarlo por el Rosario entero.

Los sacerdotes facultados en las respectivas diócesis para confesar están autorizados para las confesiones de todos los peregrinos en todos los lugares que visiten.

SABANONES

OSPELAK es lo único que los cura.--Sean incipientes o ulcerados. Probad y os convenceréis.--Venta en Farmacias

TUBO 1,50 PESETAS

DESDE MADRID

Conferencia de don Antonio de Mentxaka sobre Iberia en Africa

Organizada por Euzko Ikasbatza ha tenido lugar en Madrid la conferencia que antecede. Si sugestivo era el tema a desarrollar, más lo era por tratarse del arqueólogo Mentxaka, que debió sus primeros pasos en la arqueología a las persecuciones sufridas por el gran amor a su Patria y por el constante batallar por la causa de la liberación de Euzkadi.

Viéndose obligado a salir de su pueblo llega a Sagunto, donde le inicia en sus estudios un arqueólogo suizo. Más tarde, obligado por una enfermedad de su hija pasa a Africa, donde ha hallado una serie de restos arqueológicos, pertenecientes unos de ellos a la época romana, entre los que se encuentra una estela funeraria con la siguiente inscripción: "Lucius Paulix vixit anniæ XX" y una necrópolis con abundante cerámica de carácter ibero-púnico. Estos restos de cerámica tienen a mi modesto entender grandísimo interés, por lo agradable de sus perfiles y la belleza de su decoración y dibujo geométrico.

La necrópolis ibero-púnica descubierto por este nuestro arqueólogo es de gran importancia. Consiste en tres órdenes superpuestos de cámaras distintas de incineración, con el ajuar correspondiente, entre los cuales se encuentran objetos tan curiosos como urnas cinerarias, lacrimatorios, balsameros, lucernas, esencieros, etc...., pudiéndose afirmar que había unos mil enterramientos.

Combatió la tesis que dice ser el pueblo vasco y el ibero una misma cosa, argumentando que si así fuese, las características constitutivas habrían de ser las mismas, y por tanto, debieran de haberse encontrado en nuestro pueblo restos de cerámica ibérica, como la encontrada en la costa mediterránea de nuestra Península.

No me queda más que felicitar a este gran patriota que ha sabido, fuera de su Patria, servir a ésta, proporcionando a la civilización vestigios de la vida de otros pueblos y recordar sus últimas palabras dirigidas a los ikasles y mendigoizales: "que piensen—dijo—al recorrer nuestros montes y admirar la belleza de nuestro paisaje, que a veces bajo sus pies está escrita la historia de nuestro pueblo y que hay que tratar por todos los medios de conocer".

B. de A.

Madrid.

Suscripción para sufragar los gastos del proceso "Idiakez"

CUOTA UNICA 0,50 PESETAS

(23.ª LISTA)

Victoriano de Agon. de Garés.
Una simpatizante. de ídem.
Francisco de Senosiain, de ídem.
Epifania de Alfaro, de ídem.
José López, de ídem.
Domingo de Ollo, de ídem.
Manuel de Goikoetxea, de Obanos.
Joaquín de Armendáriz, de ídem.
Casto de Loyola, de ídem.
Miguel de Audaiz, de ídem.
Iñaki de Loyola, de ídem.
Miren P. de Goikoetxea, de ídem.
Eduardo de Armendáriz, de ídem.
Gregorio de Azanza, de ídem.
Vicenta de Arraiza, de ídem.
Trini de Arraiza, de ídem.
Jesusa de Goikoetxea, de ídem.
Marino de Gaztambide, de ídem.
Pilarin de Loyola, de ídem.
Mikel de Loyola, de ídem.
Alfonso de Arraiza, de ídem.
Pedro de Ercati. de ídem.
Gabriel de Goikoetxea, de ídem.
Luciano de Divasón, de ídem.
Gabriel de Ezpeleta, de Zargaztelu.
Jesús Pérez, de ídem.
Gregorio de Zunzarren. de ídem.
Aniceto de Ezpeleta, de ídm.
Francisco Pérez, de ídem.
Juan Villafranca, de ídem.
Luis Biloche, de ídem.
Pedro de Lacabe, de ídem.
Marino de Barrena, de ídem.
A. G., de ídem.
Serapio de Larramendi, de ídem.
Jacinto Fraile Sarrías, de ídem.
Felipe Remón, de ídem.
Mauro Remón, de ídem.
José Luis Isasmendi, de ídem.
Florentino Biloche, de ídem.
Tomás de Iturralde, de ídem.
Félix de Aguas, de ídem.
Manuel de Meca. Villava.
Una oroztarra, de ídem.
Tomás de Armendáriz, de Urroz (villa).
Norberto de Armendáriz, de ídem.
José María de Armendáriz, de ídem.
Severiano de Armendáriz, de ídem.
Camino de Cía.
Ramón de Cía.

POR PATRIOTISMO, POR DIGNIDAD

Importa a todos salvar a la Prensa de la grave crisis económica que atraviesa

Uno de los problemas más graves que la crisis económica ha planteado en nuestro país es, sin ningún género de dudas la difícil situación porque atraviesa la Prensa.

En las condiciones actuales no puede subsistir. Víctima como tantas otras ramas de la actividad nacional de la aguda crisis que el mundo entero experimenta, la Prensa en general ve seriamente amenazado su porvenir. No se trata solamente de los intereses de una industria, sino algo que es nervio de la vida del país, de su vida política, como órgano del sentir popular y exponente máximo del pensamiento general y el problema encierra gravedad.

La crisis del periodismo importa por tanto a todos. El problema afecta a lo más hondo del alma ciudadana, llega a la entraña misma de la vida del pueblo.

Nadie puede negar que el notable incremento de estos últimos años en la cultura se debe a la prensa, y también el despertar de la cultura ciudadana, venciendo muchas veces obstáculos que parecían insuperables. Esa es la labor del periodismo. Y esa labor corre riesgo de quedar anulada por una dificultad económica y cuya solución está lejos de ser imposible. Todo se reduce a que el gobierno acceda a fijar en quince céntimos el precio de los periódicos.

Ese anhelo unánimemente sentido, lo han expresado en varias Asambleas los periódicos y elevado la petición a los poderes públicos que no comprendemos como hasta ahora no se han apresurado a satisfacerlo ya que abonan esa resolución poderosas razones.

La crisis económica ha repercutido en la prensa, disminuyendo de manera considerable los intereses por publicidad. Reducido el número de ventas, comerciantes e industriales se han visto obligado a introducir grandes economías en sus gastos de propaganda en cuantía considerable muchas veces con visión equivocada de las conveniencias del momento, pues a la larga, la disminución de propaganda se traduce en disminución de ventas y el industrial se mete dentro de un círculo vicioso; la disminución en las transacciones se convierte en una disminución de propaganda. Y téngase en cuenta que el negocio periodístico no es la venta de ejemplares sino el producto del anuncio comercial, por lo que únicamente se ha pensado en el aumento de los ingresos por venta cuando se ha visto que la crisis económica se agudizaba cada vez más y no se puede pensar en una mejora de los ingresos por publicidad.

Por otra parte hace diez años que se fijó el precio de los periódicos en diez céntimos. Y en estos diez años ¿qué es lo que no ha subido de precio? ¿Y quien no ha pedido aumento de retribución? Notorio es que se han encarecido además las materias primas, la maquinaria, la mano de obra. ¿Puede, pues considerarse abusivo un pequeño aumento en el precio de los periódicos cuanto todo lo que consume el periódico ha encarecido?

AGRICULTURA

Vigilancia del colmenar

Algunos aficionados a este negocio de las abejas me han expresado muchas veces, la dificultad en que se hallan de poder vigilar su colmenar, siendo por consecuencia, atacado por hombres poco comprensivos y amigos de lo ajeno.

Si indicara en estas breves líneas, que la casa mejor custodiada es sombra de la vigilancia constante de la abeja, no cometería ninguna andaluzada.

Veamos qué ha escrito Samaniego a este respecto:

"Por catar una colmena
cierto goloso ladrón,
del venenoso aguijón
tuvo que sufrir la pena.
La miel, dice, está muy buena,
es un bocado exquisito;
por el aguijón maldito
no volveré al colmenar.
¡Lo que tiene el encontrar
la pena tras el castigo!"

Quien esto no creyere, intente probar la rica miel del colmenar más próximo.

M. V.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

¡Orbea!

La bicicleta de calidad

Representante para Navarra:

ANTONIO MARTINENA

TAFALLA (Navarra)

Centenario de Felipe Reis, inventor del primer teléfono

Este año se cumplen los cien de la fecha en que nació, en un pueblecito de Alemania central, el inventor del teléfono, Felipe Reis. Era hijo de padres pobres, y su vida fué gris y dura. Reis fué uno de los numerosos mártires que han sacrificado su existencia al progreso de la humanidad.

No cabe duda, la invención es un milagro, y quizás por esto, tan inseparable del drama. Dramas que en la mayor parte de los casos quedan sin escribir. Ningún poeta aún ha glorificado el camino que ha hecho la humanidad desde Icaro hasta los aviadores de la estratosfera, el de la caverna a los rascacielos modernos, desde la situación del hombre espantado ante las tinieblas y las tempestades hasta el ser que sabe englobar en un sólo pensamiento continentes enteros, y cuya palabra vuela por encima de los océanos y los picos inaccesibles al pie humano.

Revolviendo antiguos relatos de reporteros desconocidos, se encuentran los vestigios de las distintas etapas de este camino largo y arduo. Pero nada más que vestigios, visiones más o menos obscuras. Falta el cuadro que presentase a los hombres la totalidad del milagro de la técnica, de este milagro que todos conocemos, pocos comprendemos y nadie sabe explicarlo.

—×—

Como tantos inventores—y eso también pertenece al complejo milagroso de la invención—, Reis era un "outsider". En eso su vida coincidió con el médico, y no físico, Galvani, que nos hizo conocer el secreto de la electricidad; con el inventor del pararrayos, Benjamín Franklin, que era estadista y no físico; con Morse, el inventor de la telegrafía eléctrica, pintor de profesión; con Chlandni, el "padre de la acústica", que era jurista; con su rival, mucho más feliz, Graham Bell, cuyo teléfono aún hoy día domina el mundo, y que era instructor de sordo mudos.

Felipe Reis, el olvidado constructor del primer aparato eléctrico que ha servido a la tranmisión de la voz humana a distancias que ella por su propia fuerza nunca había logrado, nació el 7 de enero de 1834, en Gelenhausen, pueblo situado entre Weimar, corazón del progreso espiritual y político de Alemania, y Dusseldorf, centro de la vida materialista de la producción industrial. Como por analogía, su invención ocupa un sitio entre un acto puramente espiritual y una obra técnica.

Si es casi un milagro que Reis, modesto e inculto empleado de comercio de colorantes, inventase el teléfono, no lo es el hecho que tal hombre quedase casi desconocido y fuese olvidado, mientras q. el otro, Graham Bell, a quien debemos el uso de este instrumento importantísimo e inseparable de la vida moderna, sea conocido por todo el mundo, figurando sólo él como inventor de la traslación del sonido.

Bien dijo un filósofo alemán: "Los alemanes hacen de un sombrero una idea; los anglosajones, de una idea un sombrero". Pero las ideas sirven a pocos; los sombreros, a muchos, y por eso los conocen mejor.

—×—

Era muy sencillo el primer teléfono: una aguja de media corriente, que Reis envolvió en un alambre de cobre aislado, para registrar las vacilaciones de la resistencia de un enchufe eléctrico. Así nació el primer aparato de transmisión de las ondas acústicas. Tuvo que perfeccionarse. Pero Reis era uno de los que de un sombrero hacen una idea. Y en vez de continuar su obra se dió a la especulación filosófica, meditando sobre el problema cómo reunir todas las partes del mundo por un hilo eléctrico, que trasladaría la voz de un punto final al otro con la velocidad del rayo. De esta manera perdió de vista las finalidades de su invención, y cayó en el olvido.

Murió en 1874, pobre y desconocido.

—×—

Cuando Reis, en 1858, inventó su aparato, tenía veinticuatro años. Este primer utillaje no contenía juntos, en una sola pieza, el receptor y la emisora. Juntar las dos ya fué obra de Graham Bell, en 1875. Pero transmitir las ondas acústicas a distancias inaccesibles a la voz humana, ya fué posible con el primer teléfono de Reis.

En Frankfurt fué presentada al público la invención. Reis hizo una charla explicativa y luego procedió a los ensayos prácticos. La primera línea telefónica fue colocada entre dos salones de la escuela donde se hizo el experimento. La conferencia del ensayo era más que sencilla. Se oía constantemente la pregunta: "Me oye?". Y la contestación: "Sí, oigo". "¿Y ahora también me oye?". "Sí, ahora también".

Por fin, se trasladó al aparato el inventor mismo para decir algunas palabras. Cuando terminó, su interlocutor al otro cabo del cable declaró, ante la consternación de todos los presentes, que no había entendido nada. Reis repitió sus frases; pero de la otra sala llegó la contestación de que allí se oían sólo unas palabras estúpidas e incoherentes. Entonces, preguntó Reis qué eran esas frases insensatas y grande fué la serenidad de los presentes cuando comunicaron de la otra sala que oían las palabras siguientes: "¿Los caballos comen ensalada de pepinos?". Reis manifestó alborozado que estaba muy satisfecho por ser estas las palabras que él había dicho, con objeto de constatar si se entendían bien todas las palabras, y si no constituían en el cerebro de los que escuchaban, pensamientos derivados de una sugestión basada en palabras sueltas. La frase tan sencilla de Reis: "¿Comen los caballos ensalada de pepinos?" entró en la historia como también el primer telegrama sin hilo, el de Gaus a Weber: "El criado Michelmann vendrá en seguida".. O el primer telefonema de Graham Bell: "Que venga rápidamente, señor Watson; me es precisa su presencia".

Con tales vanalidades se presentaron al mundo invenciones que han hecho epoca.

(Continuará)

"La Voz" en Estella

SESION MUNICIPAL

Por causas imprevistas de última hora, nos vmos precisaos, bien a pesar nuestro, a aplazar para el próximo miércoles la publicación de la sesión múnicipal correspondiente.

MERCADO SEMANAL

Se celebró el pasado jueves con mejor tiempo y mayor concurrencia de gente que en el anterior, mejorando algo los precios en el ganado de cerda.

Hubo además más planta de vid para la venta y en general todas las ventas estuvieron más animadas.

Las frutas, las aves y otros artículos se vendieron bien o sea, mejor que en el mercado anterior.

El tocino en vivo alcanzó el precio de 3 pesetas kilo, aunque también se vendió algo más barato.

El problema no está en abonar mucho, sino en abonar bien, esto se consigue empleando ABONOS "ALGRY"

Los primales tuvieron también estimación y los tetones se vendieron de 36 a 65 pesetas.

y los tetones se vendieron de 30 a 65 pese. 3,50 a 5; gallos de 6 a 7.25; conejos desde 1,50 a 7, según tamaño; palomas caseras de 2 a 2,26, y las torcazas a 2.50 pesetas.

La venta de frutas estuvo también animada, pues se vendieron muchas naranjas desde 0,20 pesetas el kilo; manzanas desde 0,60 hasta 0.80 y las peras de 0.70 a 0,85 pesetas kilo.

CUMPLEAÑOS

El jueves celebró su fiesta onomástica nuestro joven amigo y entusiasta mendigoizale Juan de Santamaría.

Zorionak.

VIAJES

Tuvimos el gusto de saludar al R. P. Provincial de los Escolapios Padre Galdeano.

—Pasó unos días en nuestra ciudad el culto Jesuita R. P. Miqueleiz.

—De su viaje de novios don Angel Ruiz de Alda y su bella esposa Tomasita de Carlos.

—De Cabanillas nuestro querido amigo y compatriota don José de Resano.

—De Madrid don Florentino de Eguaras.

—Marchó a Logroño el joven abogado patriota Rodhistar Koldobika.

—Para Buenos Aires doña Patrocinio San tamaría, viuda de don Félix Zuza, con su hijo José.

REGISTRO CIVIL

Durante la segunda quincena de Enero se han hecho las inscripciones siguientes:

Nacimientos

Los ABONOS "ALGRY" son los más económicos, su coste es compensado con creces por el exceso de producción

José María Vergara Oyón.
Antonio Donato Roca Garbalena.
José María Murguialday y Gil.
Jesús María Murugarren Sainz.
Clara Zabal Jiménez.

Defunciones

Vicente Urra y Urra, de 72 años, de Estella.

José Arza Navarro. de 18 días.

Matrimonios

Andrés Armañanzas Hidalgo, de Estella, con Francisca Bujanda Iriberri. de Abaigar.

"La Voz" en Muruarte de Reta

La traída eléctrica

El domingo día 4 del actual, tuvo lugar en este pueblo, la inauguración de la traída del flúido eléctrico, con gran entusiasmo, por parte del vecindario. Después de tanto esperar, se han cumplido nuestros deseos de una obra tan necesaria, y máxime, estando en pleno siglo XX, en el que por pequeño que sea un pueblo, raro será que viva en tinieblas.

Una vez verificada la bendición del solar y maquinaria destinada a transformador, verificada la ceremonia por el virtuoso y cultísimo párroco, don Jesús Martínez, se reunieron en fraternal banquete, y en diversas casas, los vecinos más que todo, como mera demostración del contento reinante con tal motivo.

En otro aparte, estaban como presidentes de la mesa, don Jesús, párroco y don Miguel Berazaluce, a cuyo cargo han estado los planos de la obra; el señor Lasa, como representante de la casa "Berhte, Movellán y Lasa", así como el celoso encargado de la misma; don José García, figurando por otra parte, la comisión integrada por el señor Alcalde, don Francisco Sala y don Angel Santesteban, la cual ha cumplido activamente su cometido, por lo que merecen un bien ganado aplauso del público; como asimismo, la sociedad Udobro, Alfaro y Gambarte, que han tenido la fineza de suministrar el flúido.

Reciban todos ellos desde las columnas de este periódico, nuestra más cordial felicitación, así como el vecindario del pueblo de Muruarte; pero que no se olvide que este nuevo paso, ha de ser como estímulo para los que se avecinan.

RES.

Muruarte de Reta, 7-II-934.

TIBAK

FUMANDO

se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA

Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAK; calmará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente y los asmáticos encontrarán gran alivio en sus ataques. Las señoras, niños y personas que no fumen, aspirarán en un pañuelo unas gotas de VAPORES TIBAK de tan maravillosa eficacia que sorprende al mismo enfermo. Y los asmáticos, para evitar los ataques de noche y tener un sueño tranquilo, sin tos ni fatiga, usarán FUMIGATORIO TIBAK.

LOS PRODUCTOS TIBAK CURAN EFICAZMENTE PORQUE EJERCEN SU PODER MEDICAMENTOSO DIRECTAMENTE EN EL APARATO RESPIRATORIO, SI USTED SIGUE SUFRIENDO ¡ES PORQUE QUIERE!

Se venden en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO ANTIASMATICO TIBAK a 3,60 pesetas; VAPORES IBAK a 4,75 pts. En Pamplona, entre otras se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarasate, 16; Ezcurra, Nueva, 1; Navascués, Estafeta, 89; Negrillos, Mayor, 57.

M.C.D. 2022

LUMINOR

Es el mejor reclamo para escaparates a base de

LUZ FRIA

Funciona con gas **NEON** y similares

Se conecta a cualquier enchufe

No precisa instalación especial

Puede manejarse y ser desplazado como una lámpara portátil

Su precio reducido lo pone al alcance de todos

El consumo eléctrico es muy pequeño

Detalles y presupuestos gratis

Representación exclusiva para Navarra:

Publicidad TIRREN San Nicolás, 1 - Teléfono 1406 PAMPLONA

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI NO SE NUTRE BIEN

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.--ZARAGOZA

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción

Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Zapatos de ocasión

ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION

	Pesetas
Para chicos de 6 a 12 años, par de zapatos	8
Para señora, clases seectas, par de zapatos	10
Para caballeros, las mejores, par de zapatos	15
Botas de agua de seis duros par, ahora	18
Zapatos negros de señora ante ganga a	6

APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Tacunera

PAMPLONA.-- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Cinecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARBAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.--Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

INDIA

este es el nombre del **NEUMATICO** de calidad

De gran duración

De gran comodidad

De gran seguridad

Es superior al mejor

Garantizado mediante **POLIZA** entregada al comprador

Concesionario para

NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA

Garage Universal

Amaya, 9 — Teléfono 1718

PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

Compras

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

Alquilaría o compraría de ocasión, molde para construir bloques de cemento. Razón en este periódico.

COMPRARIA en precio de ocasión: cuatro contadores para agua familiares, cuatro id de luz, cuatro fregaderas, cuatro retretes y sus depósitos, cuatro cocinas económicas; tarima, madera de armar, baldosa, tubos de chimenea y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros de calibre. En esta administración informarán del interesado.

Empleos

NODRIZA de 29 años de edad, y dos días de leche, se ofrece para criar en su casa. Informes. Aniceto Sagasti, Larraona.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, del que en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

NECESITA sirvienta formal para todo, señora sola. Prefiérese vasca. Informes esta Administración.

AGENTE para esta Capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para Perfumería y Novedades Americanas. Ofertas a Productos "Aspasia", Prim, 30, San Sebastián.

Traspasos

TRASPASO tienda de Mercería por ausencia, buen sitio, poco presupuesto. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE TRASPASA tienda modernísima. Instalación cámara frigorífica. Sitio céntrico. Informes: Teléfono 2200.

Ventas

VENDO cuatro caseríos, partido de Aoiz, pie carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

INCUBADORAS criadoras, marca "AFI" Granja Sardañola. Pida catálogo. Representante Crisóstomo Sucunza. Zapatería, 50, tercero. Pamplona.

EL MEJOR carbón para cocinas económicas y calefacciones "OBOIDES".—Venta exclusiva para esta plaza, Francisco Gastaminza. Avenida de Carlos III, 18. Teléfono 2361.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 16.

VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eugui, Zubiri.

SE VENDEN dos carros nuevos de bueyes. Se dará facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

PERROS y perras de caza, razas Koker y Griffon, vendo a precios muy convenientes. Razón en la Admón.

VENDO máquina de escribir portatil nueva (dos meses de uso), en el increíble precio de 300 pesetas. Informarán en este periódico.

CHALET en las inmediaciones de Pamplona y abundante terreno, vendo por menos de lo que costó. Razón en esta Administración.

CABRIOLET "Renault" 8 H. P. gran lujo y a toda prueba, se vende barato. Razón en esta Administración.

SE VENDEN quinientas arrobas de paja buena de trigo pelado—Informes, Atanasio Quintana, BARBARIN.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial". Estella.

SE VENDE patata blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa. Tafalla.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades :: :: salen en postales de felicitación ::::

VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

RIBEREÑOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos potras de un año y una potra de uno. Eustaquia Osés (Pueyo).

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años, guijaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano (Guesalaz).

VENDO Galera pequeña; carro para dos o tres caballerías, carrito para ambulante, volquete, todo seminuevo, barato. Carretería de Pedro Sainz, Tafalla.

SE VENDEn dos galeras de 5 y 10.000 kilos; un carro de bueyes, y un coche de cuadro ruedas para lechero; todo seminuevo. Igual cambiaría por tractor en buen uso, cada cosa en su valor.

Varios

6.000 metros de espino artificial (alambre espinoso), para cierres de fincas, como nuevo, en carretes de 300 metros, vendo a 7 céntimos el metro. Igual se dan partidas pequeñas. También vendo estacas de castaño magníficas de 1.80 de altura a 0'75 pesetas cada una. Informes Administración.

INCUBADORA, radio, máquina de escribir, cambio por arena o madera de armar. Informes en este periódico.

¡VOLQUETEROS! Podéis sacar ganancias llevando escombros de materiales a lugar de extramuros más cercano que el nuevo vertedero. Informes en la Admón.

¡TRANSPORTISTAS! Desearía arreglarme con alguno que tenga camioneta-volquete de dos metros cúbicos, para el transporte durante este invierno, en días que a él le convengan, de una importante partida de materiales. Razón Administración.

TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8. Tintorería "El Aguila".

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

M.C.D. 2022

AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM. 5.346

15 CENTIMOS ATRASADO

PAMPLONA, SABADO 10 DE FEBRERO DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

¿ZER EUSKERAN IDATZI BEAR DEGU?

Larreko yauna, euskel idazle gañekoa, gaurko bere "¡AI-EI-AI ETA MILETAN AI!" izenbetzen dun idazkaian azaldu zaigu esanaz, Altube yauna, euskaldun jakituna; Euskal-ikasbidea edo Gramatica ongi dakiena, eta euskal idazle gain gañekoa danak, "Euskera" delako illekarian, "La vida del Euskera" izenburutzat dun lan eder bat argitaratu dula. Otoitzen gaitu Larreko yaunak bere lanaren irakurle guztiak ez gaitezten gelditu Altube'tar Seber yaunaren lana irakurtu gabe.

Ez daukat nere eskuetan Altube yaunaren lana, eta ez dakit noiz neregantuko ote dan ere; baña berdin zait. Larreko yaunak, irakurri eta ikasi do noski ongi lan orren mamia; eta berak lan ortaz esaten duna aski zat.

Ara zer dion: "Oraiko euskarr idazle geienak darabilgun euskara ez dala euskera garbia.

Euskera garbia dela euskeldun utsek darabiletena eta euskaldun berriek egin bearrezkoena, egin aalak egitea, euskeldun utsek erabiltzen duten euskara ikasteko eta ek bezela itz-egiteko.

Euskarr-idazleak bide batetik eta euskaldunek bestetik, elkarr ezin adituz gabiltzela; eta ori euskera ondatzeko galbidea dela.

Itz egiten den bezela bear dela idatzi; ots, Kirikiño zenak egiten zuen bezala euskaldun guztiak edo geienak aditzeko gisaz".

Bai; gure zori gaitzerako ez da idazten, ez euskaldun guztiak aditzeko eran, ezta askoz gutxiago aditzeko eran ere

Deus gutxi naiz ni gauz ontaz itz egiteko, bada oraindik ez det Euskal-ikasbide bat (Gramatica) iriki ikasteko, iztegi bat noizean bein begiratzeko alako edo olako itzek zer esan nai dun edo nola esaten dan; baña alaz guztiz ere ausartzen naiz esatera, ez baldin bada idazten euskeldun guztiak aditzeko, oso zailla, arras zailla dala aurrera idaztera ere.

Euskaldunak dauzkagu gutxin - gutxinez lau edo bost itz egin ta idazteko era.

Bat bizkaitarr era; bestea gipuzkoarr era; rugarrena lapurrdi era; laugarrena naparr era; eta ontan bi edo iru aldetara, ¿zergatik ez?

Idazten du batek bizkaitarr eran, eta Naparr errietan, batzuek lau edo sei lerrokada irakurri ta besteak begiratu utsakin, baztarrera botatzen due.

Beste batek idazten du naparr eraz ta bizkaitarr edo gipuzkoarrak baita ere begiratze utsarekin baztertu egingo due. ¿Zergatik au? Ulertzen ez dutelakoz.

Gelago dana: Leitze inguruko erriak ez dute izkera berdiña. Larraun aldean ez da itz egiten Leitzan bezela. Aresoarrak baita ere badute berexitasuna zer bait. Ezkurre ta Eratsun'en berriz zer esanik ez dago; eta aurrerago sartzen bagera, Baztan aldeko erri aitetara, ¿zenbat itz, naiz euskeldun utsek erabilliak izan leitzeko gizon eta emakume zarrak, beñere ikastetxe edo escolan sartu ez diranak aditu ez dituenak?

Gaur euskera arkitzen dan eran, erriak itz egiten dun bezela idazte ezkero, bearko luke izan idazleak alde askotara idazten dakiena, edo bestela erri bakarrak bearko luke idazle berexia berea.

Baña guazen idaztera erriak itz egiten dun bezela; euskera utse erabiltzen duen euskeldunak itz egiten duen bezela, eta ikusiko degu iru itzetatik, bat erderaz dala gutxinez. Argitaratuko det.

Erri ontako Udalak (Ayuntamiento) erabakitzen du saltzera baso edo mendiko egurra ikatza egiteko; eta salmenta ori adierazitzen zayo erriari eliz-atarian jaupa edo mezatik ateratzean erri-mutillaren (alguacil) bitartez, ta ara gutxi gora bera zer esaten dun: "Ayuntamentu jaunen ordenaz. Datorren iandeko lauetan aterako diela candelara sei milla carga ikatz; eta Kondizioataz enteratu nai dunak Sekretarin eon diela kondizioak".

¿Obeki goaz, mordellkeri'ok idatziaz?

Euskera erdel itzez bete nai badegu, bai.

Erriak aisago ulertuko dula, yakiña; baña nere ustez, euskerak oso gutxi aurreratuko du. Lenago galdurik arkitzen baldin bada...

Eta erdel itzak piska bat garbitu nai baditu idazleak: ¿Euskeraren eremuak biltzen ta tipitzen ari da geroztik?

Dena dela. Nik euskera oso maite det, eta ez nuke nai errurik izan nere gan, nere idazkai kaxkarrakin, den gutxiena ere galtzeko bidean yarri delako.

Eta amaitzeko. ¿Zer euskeran idatzi bear degu bada aurrera, Naparr egunkari ta asteroko etan? ¿Naparr eran? Gipuzkoarr eran? ¿Erriak itz egiten dun eran? ¿Nola?

Barkatu nere ausardia.

Joseba IMANOL.

Leitzan Otsaila'ren 8'an.

OTSAILA

Eguzk. 7'16—17'43 — Illargi berri 14'gn.

10

41 **LARUNBATA** 324

SABADO

Deunak: Jakinda, Sotere, Gillelma, Eskolastike, Zotika, Silban, Austerberte. — Jacinto, Sotera, Guillermo, Escolástica, Zótico, Silvano, Austreberta.

Revista de prensa vasca

Euzkadi

Dice José de Artetxe:

"No vendría sobrado a muchísimos admiradores de las delicias hitlerianas, cantores del "sano regionalismo", el conocimiento de las medidas tomadas por los secuaces de Hitler contra las juventudes católicas alemanas, la lucha emprendida contra la Prensa católica de aquel país, que, reducida como toda la demás a ser un eco de las órdenes hitlerianas, aun así, y por el odio hitleriano, sufre la guerra sorda sin cuartel más ensañada, que está colocando en trance de muerte muy cercana a la contada parte de Prensa que hasta ahora ha podido resistir los acontecimientos ocurridos desde la implantación del régimen.

¡Señores de la unidad nacional! También en Alemania los católicos están sufriendo en nombre de esa unidad nacional, precisamente. He aquí cómo se expresa en "Galeuiter", diario de Colonia, un escritor nacional socialista, que en estas líneas ataca cauteloso al cardenal Arzobispo de aquella ciudad: "Desde hace algún tiempo algunos elementos ensayan con intención grosera la descomposición de la unidad nacional, conquistada por duros combates. Se atreven, además, a llevar las discusiones políticas a la Iglesia, lanzando voces como esta: "¡Católicos, leed periódicos católicos!" El que así introduce y atiza el espíritu de la discordia, es un traidor a la nación y será tratado como tal..." Ya es excesivo todo esto, ciertamente, para aquellos elogios admirados de más arriba. Ya es excesivo, sí."

EL DIA

De un artículo firmado por "Aritxulegi" tomamos lo siguiente:

"Hace tiempo que seguimos observando el movimiento cultural del pueblo vasco. Desde hace unos pocos años a esta parte hemos advertido el acierto del encauzamiento de una orientación en el movimiento renacentista vasco.

Hasta hace poco se miraba la cultura vasca, y la lengua vasca, expresión la más adecuada de esa cultura, con una visión y prejuicios de ideólogo, de abstraccionista, estilo enciclopedista francés o estilo alemán.

Influencia segura del movimiento de las escuelas históricas, sociológicas y realistas, de ese nuevo romanticismo moderno. hoy se mira a la cultura animada de un espíritu: hoy las culturas de los diferentes pueblos representan la vida espiritual de cada pueblo.

Como muy bien hacía notar el famoso publicista Gillonin en "La Liberté" y en "L'Europe Nouvelle", la lengua de un pueblo no es un fenómeno artificial y convencional, un sistema de signos modificable a voluntad.

La lengua es un fenómeno natural, arraigado en las mismas raíces del ser; y si, contra un prejuicio corriente, las aristocracias son voluntariamente internacionales, la lengua popular se arraiga por el contrario en las mismas profundidades del alma popular; y se advierte mayor adhesión instintiva y apasionada a esas maneras originales, intraducibles, completamente incomunicables, de ver el mundo y de sentir la vida, que forman cuerpo con la lengua y constituyen el "genio".

Esa es la cultura y la lengua vivas: viviendo y manifestando el espíritu de un pueblo que vive.

Y en esta época se nos ha presentado en ese aspecto a la cultura vasca y a la lengua vasca.

Esa vida la han sabido hallar en la poesía popular donde el pueblo vasco ha sabido concretizar y grabar en forma viva de imágenes las actividades todas de su espíritu.

Por eso consideramos de una trascendencia grande cultural los concursos de Poesías Vascas, organizados por Euskaltzaleak. El organizador de esos concursos ha tenido visión genial de caudillo; los concursos son de recolección de poesías populares y de poesía elaborada, que ha adquirido vida, y que ha manifestado la vida del alma vasca latente en la poesía vasca, animando sí con esa vida toda la cultura vasca

Y desde ayer se ha manifestado esa vida del espíritu vasco, ha ido invadiendo todas las manifestaciones del alma vasca y va apareciendo cultura vasca en toda actividad vasca: y el progreso es gigantesco.

A ese animador, a ese caudillo orientador, al Porthau vasco, a "Aitzol", debe un homenaje la cultura vasca vivificada."

La Voz de Guipúzcoa

"La enseñanza cara, mala y protectora de una clase social es la mayor de las iniquidades y desigualdades del régimen burgués. Es absolutamente necesario que puedan estudiar los pobres, para que se haga una selección verdadera y para que desaparezcan de los claustros los verdaderos perturbadores. que no son jamás los que piensan por sí mismos, sino los que aprenden de memoria las explicaciones del profesor y saben que, en fuerza de tiempo, de dinero y de mansedumbre, llegarán a obtener un título y a monopolizar los cargos públicos (la lista civil de la clase media), aunque discurran como los bancos, que jamás faltaron a clase, ni se rebelaron, en tanto que muchos hombres de cerebro privilegiado, que hubieran hecho adelantar las ciencias en términos insospechados, tienen que quedarse desempeñando oficios manuales, y viendo muchas veces faltos de faena, desfallecer de hambre y de miseria a sus hijos.

Los estudiantes tienen razón al ser inquietos. Gracias a su inquietud, la Universidad no es ya lo que era hace medio siglo; por su orientaciones y esfuerzos se trabaja más y mejor, se oyen menos discursos hueros, pero se investiga más. Merced a sus inquietudes y arrebatos, acabará por transformarse toda la enseñanza y, gracias a sus rebeldías, contará la democracia española con nuevos paladines y la ciudadanía con claros ejemplos de virilidad. El señor Maeztu quisiera que la juventud callase y oyese que no fuese a las aulas sino a repetir lo que se la dictase; pero eso no es enseñanza, ni cultura. A la Universidad se debe ir no a aprender frases ni teorías hechas, sino a investigar y a pensar; los materiales ya vendrán cuando se sea capaz de buscarlos. Se debe ir a trabajar de una manera activa y—¿por qué no decirlo?—a rebelarse, de cuando en cuando y valientemente, contra el rufinarismo, la injusticia y la estupidez."

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Disturbios en Portugalete y Sestao. Asalto de comercios y panaderías, manifestaciones y cargas.

Los pueblos se quejan de la subida del pan.-El P. Laburu da su tercera conferencia disertando con gran elocuencia.-El Ayuntamiento de Zarauz no acata el régimen republicano.

GIPUZKOA

Donostía (San Sebastián) 9 (23,00)

EN EL AYUUAMIENTO

El alcalde, señor Sasiain, dió cuenta a los periodistas de la visita de cumplido que le había hecho esta mañana el presidente de la Gestora de Gipuzkoa. don Julián Bellido, quien se ofreció en su nuevo cargo al Ayuntamiento donostiarra.

DANDO LAS GRACIAS

La Junta de defensa de Rentería. acompañada del gestor señor Los Santos y del alcalde de la localidad, señor García, visitó al gobernador señor Muga, dándole en primer lugar las gracias por la atención que había dispensado a dicha Junta de defensa, incluyendo en la nueva Gestora al señor Los Santos para una defensa continuada y eficaz de los intereses de Rentería.

También hablaron con el gobernador acerca de la Junta pro damnificados, solicitando una pronta reunión a fin de hablar en ella sobre el proyecto que tienen de solicitar un empréstito con la Diputación para obras que es necesario realizar en Rentería.

QUEJAS POR LA SUBIDA DEL PAN

El señor Muga manifestó a los periodistas que había recibido quejas de los obreros y consumidores de Elgoibar Motrico y Pasajes, sobre la elevación del precio del pan en dichas localidades.

VUELOS DE PROPAGANDA

El gobernador dió lectura al siguiente telegrama que había recibido de la Dirección de Seguridad:

A los efectos cosiguientes participo a V. E. que han sido autorizados don Arturo Zúñiga y don Alfonso Casas para verificar vuelos de propaganda de la Lotería de la Ciudad Universitaria, que podrán realizar desde el 10 de los corrientes hasta el 10 de Mayo próximo, arrojando prospectos anuncios de dicha Lotería."

EL NUEVO INSTITUTO

El gobernador ha conferenciado con el sub secretario de Instrucción Pública a fin de que se activen las obras de adaptación del nuevo Instituto de Atagorrieta.

HACIENDO VISITAS

El nuevo presidente de la Gestora, señor Bellido, visitó esta mañana al alcalde de Donostía, presidente de la Audiencia, gobernador militar, delegado de Hacienda y comandante de Marina, a los que se ofreció en su cargo, recibiendo de los visitados igual ofrecimiento en los suyos respectivos.

EXPIDIENDO TELEGRAMAS

El señor Bellido, al recibir en su despacho oficial de la Diputación a los periodistas, les dió cuenta de haber enviado telegramas de arhesión y saludo al Presidente de la República, presidente del Consejo de Ministros, ministro de la Gobernación y presidentes de Bizkaya, Araba y Nabarra.

COMISION A MADRID

Esta noche, llamados con gran urgencia de Madrid, han salido para aquella capital los comisionados del Ayuntamiento que entienden el asunto de los recreos.

LA PELOTA

En el Frontón Moderno han jugado a cesta punta Taboada y Angel, contra Gabriel y Maguregui.

Ganó la primera pareja, que dejó a la segunda en 34 para 45.

EL TIRO DE PICHON

El próximo domingo comenzarán en el campo de Igueldo las tiradas de pichón de la temporada de invierno y primavera.

LAS CONFERENCIAS DEL P. LABURU

En la parroquia el Buen Pastor continúan celebrándose con gran brillantez las conferencias del P. Laburu.

Hoy ha dado la tercera, disertndo con la elocuencia de siempre, sobre el tema: "Jesucristo ante la ciencia materialista".

La asistencia ha sido tan numerosa como los días anteriores.

EL AYUNTAMIENTO DE ZARAUZ

El gobernador ha sido interrogado sobre un acuerdo del Ayuntamiento de Zarauz donde en la sesión última se presentó una proposición pidiendo el acatamiento al régimen republicano, siendo rechazada.

Dijo el gobernador que no tenía noticia de ello y que, por otra parte, no sabía hasta qué punto, en un régimen democrático, podía este auerdo ser delictivo.

UN ATROPELLO

Comunican de Deva que, sobre las doce y media de la tarde de ayer, en el kilómtro 53 de la carretera de San ebastián a Bilbao, en una curva pronunciada que existe frente a la Caja de Ahorros Provincial, fué atropellado el anciano Benito Muguerza Azpitarte, de 66 años de edad, domiciado en la caseta del Paso a nivel de Zubiberri, por ser capataz de los Ferrocarriles Vascongados.

El auto causante del atropello fué el de la matrícula de San Sebastián 6 840, que iba conducido por Juan José Odriozola Uranga.

El anciano sufre la luxación de la rodilla izquierda y diversas contusiones en la frente y manos.

DESCARRILAMIENTO DE UN VAGON

Dicen de Villabona que a las once de la mañana de ayer el tren de mercancías 1.068 sufrió el descarrilamiento de uno de los vagones que lo componian al despedir un coche un fardo de pasta de papel.

En la vía se originaron los consiguientes desperfectos, por lo que hubo de establecerse la circulación por vía única entre Villabona y olosa hasta quedar expedita la vía.

El acreditado tónico VINO ONA es fuente de energías. Deben tomarlo los débiles y anémicos.

No VIAJE sin ONDOIBIL, infalible contra el MAREO

ARABA

Gazteiz (Vitoria) 9 (23,15)

AYUNTAMIENTO

Nos manifestó el señor Aragón, que el señor Alcalde se encontraba ocupado, dándonos él cuenta de que había ido al Ayuntamiento una comisión de las Agrupaciones Obreras de Vitoria con el fin de pedirle la cooperación de la banda municipal para una fiesta benéfica a favor de los obreros parados que se celebrará el sábado día 17 en el Teatro Príncipe, habiéndose accedido por tratarse de una fiesta puramente benéfica sin ningún matiz político.

DIPUTACION

Nos dijo el señor Dorao. que había estado en compañía del capitán de los guardias de Asalto a visitar al señor Obispo.

Que Su Ilustrísima había estado muy deferente y les prometió entregar esta tarde las llaves del antiguo Seminario que se destina a alojamiento del Cuerpo de Asalto.

GOBIERNO CIVIL

Al recibirnos a la hora de costumbre el señor Novoa, nos manifestó que en Baños de Ebro se ha declarado la agalaxia contagiosa en la especie caprina y en Villarreal la epidemia de carbunco Bacteridiano en la especie bovina y que contra ambas enfermedades se adouptarán las medidas pertinentes.

Siguió diciéndonos que le había visitado una comisión de mozos de la estación del ferrocarril del Norte para hacerle algunas reclamaciones sobre la prohibición de la libertad de trabajo, ya que se eles impide a los mozos del exterior la entrada en el andén.

El gobernador les contestó que aceptando el fondo de su reclamación adquiriría las informaciones necesarias para resolver en la forma más justa.

LADRONES DE PATATAS

El guardia municipal que ayer hacía el servicio en la Plaza de la Virgen Blanca, vió qu edos individuos, que le infundieron sospecha, salían de los arcos de la Plaza de la República donde está instalado el mercado de granos, llevando uno de ellos un saco al hombro que, al parecer, contenía patatas.

Al poco rato presentóse al mismo guardia un labrador llamado Pablo Múrua Illáriz, del pueblo de San Román, el cual denunció al municipal que le habíía sido robado un saco de patatas.

El guardia salió entonces en persecución de los sospechosos deteniéndolos. pero ya habían vendido el saco, que pesaba 52 kilos, a una frutera de la calle Cuchillería, que les había dado por él siete pesetas (o sea a 0,15 céntimos el kilo).

El saco fué recuperado y los individuos detenidos.

Estos se llaman Félix Angulo Candado, holtero, albañil, sin domicilio conocido, y Fernando Espinosa Ibáñez, de 23, hojalatero y que habita en Nueva Dentro, 64, primero.

BIZKAYA

Bilbao 9 (23,30)

DISTURBIOS EN PORTUGALETE

Esta tarde en Portugalete, a eso de las cinco de la tarde, se han presentado unas cien personas ante la fábrica de embutidos que posee en la calle de San Roque don Félix Parra.

En seguida han roto las puertas del establecimiento y han penetrado en la fábrica en ocasión en que solamente se hallaba allí la criada.

Allí han encontrado dos cerdos muertos y dos individuos, empuñando cuchillos carniceros, los han descuartizado, arrojando los trozos a la calle.

Han acudido los guardias de Asalto, pero para cuando se han presentado en la fábrica, las mujeres que recogían los pedazos habían desaparecido.

Los guardias han visto a los dos jóvenes que descuartizaron los cerdos, pero también éstos han huído con dirección al barrio de Reletaga.

Poco después han intentado asaltar el comercio de ultramarinos que tiene en la carretera de Ortuella el señor Armaolea, pero el dueño se ha apresurado a cerrar y la presencia de los guardias de Asalto ha impedido que los revoltosos pudieran realizar su propósito.

Parece que algunos industriales y comerciantes de Portugalete han recibido avisos de que van a ser asaltados sus establecimientos.

Frente al batzoki de Portugalete se situó un grupo de indeseables que trataban de averiguar a qué hora llegaba la gente con dinero, con intención, sin duda, de atracarla.

El vecindario de Portugalete se halla a consecuencia de estos lamentables desórdenes, alarmadísimo.

TAMBIEN EN SESTAO

Esta mañana, a las diez y media, en la plaza de Urbina, donde se halla instalada la Casa del Pueblo, aparecieron grupos de hombres y mujeres y jóvenes que formaban unas manifestación de unas 300 personas.

Un sargento de la Guardia civil y tres números lograron disolver de momento a los manifestantes; pero poco después de formó otro núcleo que penetró en el almacén de patatas de la calle de Ribas, cuando no se hallaba en él mas que la esposa del dueño.

Los asaltantes se apoderaron de cinco sacos de patatas, pero al ver que venía en su persecución la Guardia civil de caballería, arrojaron la mercancía robada a la vía del ferrocarril.

Los guardias consiguieron recuperar el género y lo entregaron a la dueña; pero ésta, amedrentada por la actitud de los revoltosos ordenó que se distribuyeran.

Después se dirigieron a una tienda de ultramarinos de la calle de Riba, 68, apoderándose de sacos de garbanzos, alubias y otros géneros.

Parece que uno de los asaltantes amenazaba con una pistola a la dependencia mientros los otros se apoderaban de los géneros.

La tineda quedó llena de géneros de todas clases desparramados por el suelo.

Fué detenida una mujer llamada Carmen Isasi.

Poco antes de las doce, se formó en la plaza de la República otra manifestación que llegó hasta el cuartel de la Guardia civil para pedir la libertad de la detenida.

Los manifestantes iban por las calles gritando: ¡Viva la revolución! ¡Abajo Lerroux! y ¡Muera el clero!

Salieron al paso de los manifestantes tres parejas de la Guardia civil de caballería y otras de infantería.

Un joven se subió a un carro y arengó a las masas que parecían dispuestas a agredir a las fuerzas, pero el jefe de los guardias comunicó que había sido libertada Carmen Isasi, pero los revoltosos persistieron en su actitud hostil hasta que se enteraron de que la detenida esta en la calle.

En aquel momento llegó un camión de guardias de Asalto que dieron una carga.

Los revoltosos huyeron hacia el punto denominado el Casco. Allí se dirigieron los guardias de Asalto y, en presencia de ellos, un grupo se apoderó de un camión que conducía pan, procediendo a su reparto. Los guardias dieron una carga y detuvieron a un individuo que llevaba un pan. Los revoltosos pidieron su libertad y, ante la excitación reinante, se accedió a ello.

También fué asaltado otro carro que conducía pan por la Campa de San Pedro y la panadería de Altos Hornos. De este establecimiento se llevaron los manifestantes cien kilos de pan.

También fué asaltada la panadería del señor Gómez Fonseca, instalada en la Gran Vía, llevándose gran cantidad de pan.

La intervención de los de Asalto y de la Guardia civil impidió el que los revoltosos continuaran en su actitud, pero más tarde se formó otra manifestación y se repitieron las cargas.

DETENIDOS

Hoy a las diez de la mañana el teniente de la Guerdia civil y la Policía gubernativa detuvieron a Nicolás Herce Ferros, domiciliado en Luchana, que fué reconocido por Alicia Douell, hija del dueño de un establecimiento que fué asaltado, como uno de los asaltantes. También fueron detenidos Santos R. Martín, de 51 años, de Zaragoza, su hijo Justo, de 19 años y Víctor Longrande.

EN LA CASA DEL PUEBLO

Por noticias particulares, se sabe que anoche, en la Casa del Pueblo, se celebró una reunión con asistencia de gran número de mujeres rojas, en la cual se acordó asaltar las tiendas.

Parece que asistió el alcalde de Sestao quien se limitó a recomendar no se llevara a efecto dicho asalto, pero él sabía lo que hoy iba a ocurrir.

Estos sucesos son verdaderamente lamentables y no pueden ser disculpados en modo alguno; pero la mayor culpabilidad recae sobre los alcaldes socialistas de Sestao y Portugalete que con su actitud han demostrado su incapacidad para mantener el orden, y que en distintas ocasiones han demostrado ser los promotores de lamentables sucesos; y no nos referimos ahora a los que acabamos de reseñar,

NACIONALISTA EN LIBERTAD

Ha salid de la cárcel el entusiasta patriota don Pedro de Basaldua después de cumplida su condena, de la que ya dimos cuenta.

Mañana, sábado, y el domingo, se celebrarán en Barakaldo varios actos en honor del distinguido compatriota.

POR CORTAR ARBOLES

Comunican de Sondika haber sido detenido Antonio Menchaca, de 34 años, soltero, labrador, acusado de haber cortado árboles, por valor de 1.600 pesetas en una propiedad de Eulogio Urgoiti.

LA SEGUNDA CONFERENCIA DEL PROFESOR OBERMEIER

Hoy ha dado la segunda conferencia sobre la prehistoria vasca el sabio profesor Hugo Obermeier.

Ha asistido numeroso público que ha aplaudido con entusiasmo su disertación.

33.428 pesetas en metálico

ha repartido este año LA CIVICO MILITAR entre sus clientes, como bonificación de consumo.

ESTOS SON HECHOS Y NO PALABRAS

Pida número de cliente para participar de este beneficio.

MERCADERES, 15 MAYOR 93 y 95 Ave. RONCESVALLES, 15

TOSTADORES
rápidos á aire caliente para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados Todas las máquinas para la industria del café. Pida V catálogo á la primera casa del país en esta especialidad

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, **BILBAO**

Representante: FELIX ILUNDAIN, Nava de Tolosa, 19.--Pamplona

E ILEPCIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 17
Apartado 494, Madrid

CARBONES
Hullas, antracitas, cock
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34 Teléfono 1278
Pamplona

M.C.D. 2022